



Grey Scale #13



A 1 2 3 4 5 6 M 8 9 10 11 12 13 14 15 B 17 18 19

AKADEMIA SZTABU GENERALNEGO WP

STUDIUM JEZYKÓW OBCYCH

ASG WP wewn. 3991/86

Egz. nr 40

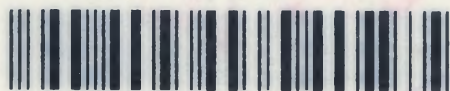


Wiesława WNUK
Leokadia ZARZYCKA
Jadwiga ZIELIŃSKA

JĘZYK ROSYJSKI

ZAOPATRZENIE WOJSK LOTNICZYCH

Biblioteka Główna
Akademii Obrony Narodowej
S/940



05-001219-003-0

12870

WARSZAWA

KWIECIEŃ

1986



AKADEMIA SZTABU GENERALNEGO WP

STUDIUM JĘZYKÓW OBCYCH

ASG WP wewn. 3991/86

Egz. nr 40

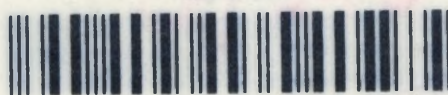


Wiesława WNUK
Leokadia ZARZYCKA
Jadwiga ZIELIŃSKA

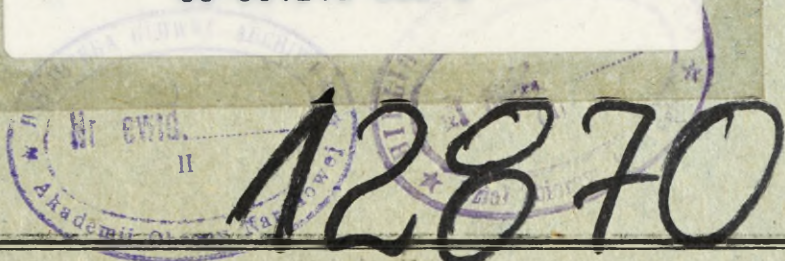
JĘZYK ROSYJSKI

ZAOPATRZENIE WOJSK LOTNICZYCH

Biblioteka Główna
Akademii Obrony Narodowej
S/940



05-001219-003-0



WARSZAWA

KWIECIEŃ

1986

AKADEMIA SZTABU GENERALNEGO WP
STUDIUM JĘZYKÓW OBCYCH

206 Gr. 40

ASG WP wewn. 3991/86

Wiesława WNUK
Leokadia ZARZYCKA
Jadwiga ZIELIŃSKA



JĘZYK ROSYJSKI
ZAOPATRZENIE WOJSK LOTNICZYCH

S/940



WARSZAWA

KWIECIEŃ

1986

Autorki wyrażają serdeczne podziękowanie za pomoc
przy opracowaniu skryptu pżk. dr. Euzebiuszowi BARSZCZOWI

I. Влияние особенностей авиации на работу тыла.

Учитывая мощные средства поражения, которыми может располагать в современных условиях противник, к базированию фронтной авиации предъявляются высокие требования. Авиационные соединения и части должны базироваться максимально рассредоточенно. Каждому роду авиации в зависимости от тактического радиуса действий самолетов устанавливаются зоны базирования на определенном расстоянии от линии фронта.

Части и учреждения авиационного тыла должны быть размещены в соответствии с порядком базирования различных родов фронтной авиации.

В наступательных операциях авиация будет часто менять аэродромы базирования, так как высокая маневренность является одной из характерных ее особенностей.

Перебазирование авиации возможно только при условии, если соединения и части тыла могут принять их на новые аэродромы и обеспечить материально-техническими средствами, необходимыми для ведения боевых действий.

Для этого на новом аэродроме заблаговременно должны быть подготовлены летная полоса, места стоянок самолетов и рулежные дорожки, развернуты средства связи, созданы условия для размещения и питания личного состава и проведены другие мероприятия, направленные на обеспечение постоянной боевой готовности авиационной части. Только после проведения этих подготовительных мероприятий можно перебазировать авиационные части на новые аэродромы. Эта особенность авиации предъявляет высокие требования к подвижности и технической оснащенности органов авиационного тыла.

Неравномерность боевого напряжения авиации обуславливается частыми и резкими изменениями наземной и воздушной обстановки в ходе операции.

В одних условиях обстановки авиация ведет боевые действия с минимальным напряжением, в других боевое напряжение может возрасти до максимального.

В ходе боевых действий авиации может изменяться характер выполняемых задач. Постановка новых задач авиационным частям может повлечь за собой изменения в применяемых средствах поражения.

Эти особенности боевых действий авиации приводят к неравномерности, сугочного расхода боеприпасов, горючего и других материальных средств и требуют содержания на аэродромах большого запаса разнообразных средств поражения.

Особо важное значение для частей авиационного тыла приобретает организация обеспечения боевых действий авиационных частей в ночных условиях.

Таким образом, боевая деятельность авиации в современных операциях предъявляет высокие требования к организации и работе частей авиационного тыла.

часть	jednostka, oddział; część
соединение	związek taktyczny
требование	wymaganie
радиус	promień
зона	strefa
заблаговременно	zawczasu, na czas
рулежная дорожка	drogę manipulacyjną, drogę kołowania
питание	odżywianie, żywienie; zasilanie

личный состав	stan osobowy
мероприятия	przedsięwzięcia
оснащенность	stan, stopień wyposażenia
суточный	dobowy
горючее	paliwo, materiały pędne

I. Ответьте на вопросы:

1. Какие требования предъявляются к базированию фронтовой авиации?
2. Как должны быть размещены части и учреждения авиационного тыла?
3. Что является одной из основных особенностей авиации?
4. При каких условиях возможно перебазирование авиации на другие аэродромы?
5. Как должны быть подготовлены новые аэродромы?
6. Чем обуславливается неравномерность боевого напряжения авиации?
7. Чем вызываются изменения в применяемых средствах поражения?
8. К чему приводят особенности боевых действий?
9. К чему предъявляются высокие требования в боевой деятельности авиации в современных условиях?

2. Слова в скобках поставьте в нужной форме, глаголы в настоящем времени.

1. В наступательных операциях авиация /менять/ аэродромы базирования, так как высокая манёвренность /являться/ одной из характерных /она/ /особенности/.

2. Неравномерность боевого напряжения авиации /обуславливаться/ частыми изменениями /наземная и воздушная обстановка/ в ходе операции.
3. Авиация /вести/ боевые действия /минимальное напряжение/.
4. В ходе /боевые действия/ авиации /изменяться/ характер выполняемых /задачи/.
5. Постановка /новые задачи/ авиационным /части/ может повлечь за собой изменения в применяемых средствах поражения.

3. Переведите на русский язык.

1. Bazowanie lotnictwa frontowego we współczesnych warunkach musi odpowiadać wysokim wymaganiom.
2. Wysoka manewrowość jest jedną z charakterystycznych cech współczesnego lotnictwa.
3. Warunkiem przebazowania lotnictwa jest pełne zabezpieczenie materiałowo-techniczne, niezbędne do prowadzenia działań bojowych.
4. W trakcie działań bojowych lotnictwa często zmienia się charakter wykonywanych zadań.
5. Właściwości działań bojowych lotnictwa wymagają utrzymania na lotniskach znacznych zapasów różnorodnych środków rażenia.

2. Задачи авиационного тыла

Короткие сроки подготовки фронтовой наступательной операции, ее стремительное развитие в глубину, резкие изменения оперативно-тыловой обстановки, массированные ракетно-ядерные удары, возникновение обширных зон заражения радиоактивными, химическими и бактериологическими средствами сильно усложнили содержание и характер задач, решаемых авиационным тылом в современных операциях.

Основными задачами тыла являются:

- инженерно-аэродромное обеспечение базирования авиации;
- накопление и содержание установленных запасов авиационных ракет всех видов, авиационного вооружения и боеприпасов, специального автотранспорта и других материальных средств;
- обеспечение потребностей авиационных соединений и частей в материальных средствах в соответствии с их задачами;
- обеспечение своевременного подвоза материальных средств и перевозки наземных эшелонов авиационных частей автомобильным транспортом;
- аэродромно-техническое обеспечение авиационных частей;
- техническое обеспечение, заключающееся в организации и обеспечении ремонта специального автотранспорта, а также в эвакуации и ремонте неисправной и разделке в металлолом списанной авиационной техники и вооружения;
- медицинское обеспечение;
- обеспечение мероприятий по защите, обороне, охране аэродромов, складов и других объектов ВВС;

срок	termin
стремительный	szybki, gwałtowny
обстановка	sytuacja
содержание	treść; utrzymywanie
накопление	nagromadzenie
вооружение	uzbrojenie
боеприпасы	amunicja
в соответствии	zgodnie, odpowiednio
эшелон	szelony, transport; rzut
защита	ochrona, osłona, obrona

I. Ответьте на вопросы.

1. Какие факторы усложнили содержание и характер задач, решаемых авиационным тылом в современных операциях?
2. Каковы основные задачи авиационного тыла?
3. В чём заключается техническое обеспечение авиации?

2. Слова в скобках поставьте в нужной форме, глаголы в настоящем времени.

1. /Задача/ авиационного тыла /являются/ обеспечение /потребности/ авиационных /соединения и части/ в материальных средствах в /соответствие/ с их задачами.
2. Техническое обеспечение /заключается/ в /организация и эвакуация/ ремонта специального автотранспорта.
3. Обеспечение /мероприятия/ по /защита, оборона, охрана/ аэродромов, складов и других объектов ВВС - это одна из /основные задачи/ тыла.
4. Авиационные соединения и части /базироваться/ рассредоточенно.

5. Важное значение для /части/ авиационного тыла /приобретать/ организация обеспечения /боевые действия/ авиационных /частей/ в ночных условиях.

3. Переведите на русский язык:

1. We współczesnych warunkach znacznie skomplikowały się treść i charakter zadań wykonywanych przez tyły lotnicze.
2. Jednym z najważniejszych zadań tyłów jest inżynierskie zabezpieczenie bazowania lotnictwa.
3. Tyły lotnicze zajmują się zaspokojeniem potrzeb związków i oddziałów lotniczych dotyczących środków materiałowych.
4. Zabezpieczenie techniczne lotnictwa polega na organizacji i zapewnieniu remontów, a także ewakuacji sprzętu.
5. Do zadań tyłów należy realizacja przedsięwzięć dotyczących obrony i ochrony lotnisk, składów i innych obiektów lotniczych.

3. Современное поле боя и задачи тыла ВВС

Успех боевых действий любого вида Вооруженных Сил находится в прямой зависимости от своевременного и бесперебойного тылового обеспечения.

Под тыловым обеспечением авиации следует понимать комплекс мероприятий по организации тыла, материальному, техническому, инженерно-аэродромному, аэродромно-техническому и медицинскому обеспечению авиационных соединений и частей во всех видах их боевой деятельности.

На организацию тылового обеспечения авиации большое влияние будет оказывать характер современных действий и боевого применения в них авиационных соединений и частей.

Оснащение Вооруженных Сил новой техникой в первую очередь ракетами различных классов и назначения с ядерными зарядами оказывает решительное влияние на характер, условия и принципы ведения современных операций.

Резко возросла маневренность войск, что в сочетании с появлением ядерных средств поражения придало им новые боевые качества.

Широкое использование танковых войск, полностью моторизованных общевойсковых соединений, воздушных десантов, действиям которых предшествуют мощные ракетно-ядерные удары, открывают перед сухопутными войсками широкие возможности для стремительных действий на большую глубину с высокими темпами наступления.

Боевые действия войск будут носить скоротечный и очаговый характер. Для современных операций будет характерным наличие больших зон радиоактивного, химического и бактериологического заражения.

Массированное применение противником ракетно-ядерного оружия может привести к образованию больших зон разрушения, нарушению связи с глубоким тылом и к частичному уничтожению запасов материальных средств, а также тыловых частей и учреждений.

В этих условиях части и учреждения тыла ВВС должны бесперебойно обеспечивать авиационные части, ведущие активные боевые действия на многих направлениях, и одновременно ликвидировать последствия применения противником оружия массового поражения по аэродромам базирования и базам снабжения авиации.

Возможность внезапного развязывания войны требует постоянной и высокой боеготовности авиации, что будет зависеть от всестороннего ее тылового обеспечения. Основным требованием к тылу Военно-Воздушных Сил является его постоянная готовность к немедленному обеспечению военных действий.

Учитывая высокоманевренный характер современных наступательных операций и высокие темпы наступления сухопутных войск, части авиационного тыла должны быть подвижными, чтобы в ходе операции своевременно обеспечивать маневр авиации.

На организацию и работу авиационного тыла оказывают влияние следующие основные особенности авиации:

- порядок базирования авиационных соединений и частей на театре военных действий;
- необходимость заблаговременной подготовки наземной базы для авиационных частей;
- неравномерность боевого напряжения.

зависимость

zależność

влияние

wpływ

применение

użycie, zastosowanie

очередь	kolejka, kolejność
принцип	zasada
сухопутные войска	wojska lądowe
очаг	ognisko, gniazdo
последствия	nastęstwa, skutki
зависеть	zależec
подвижный	ruchomy, ruchliwy

I. Ответьте на вопросы:

1. От чего зависит успех боевых действий любого вида Вооруженных Сил?
2. Что понимается под тыловым обеспечением авиации?
3. Что оказывает большое влияние на организацию тылового обеспечения?
4. Какое влияние на характер, условия и принципы ведения современных операций имеет оснащение Вооруженных Сил новой техникой?
5. Что открывает перед сухопутными войсками возможности для стремительных действий на большую глубину с высокими темпами наступления?
6. Какой характер будут носить боевые действия войск?
7. К чему может привести массированное применение противником ракетно-ядерного оружия?
8. Какую роль должны выполнять части и учреждения тыла ВВС в условиях применения противником ракетно-ядерного оружия?
9. От чего зависит постоянная боеготовность авиации?
10. Каким требованиям должны отвечать части авиационного тыла в условиях современных наступательных действий?

II. Какие особенности авиации оказывают влияние на организацию и работу авиационного тыла?

2. Слова в скобках поставьте в нужной форме, глаголы в настоящем времени.

1. Тыловое обеспечение авиации - это комплекс /мероприятия/ по организации тыла, по /материальное, техническое, инженерно-аэродромное, аэродромно-техническое и медицинское/ обеспечению авиационных /соединения и части/ во всех видах их боевой деятельности.
2. Оснащение Вооруженных Сил /новая техника/ /оказывать/ решительное влияние на характер ведения /современные операции/.
3. Применение /противник/ ракетно-ядерного оружия может привести к /образование/ больших зон разрушения, /нарушения/ связи с /глубокий тыл/ и к /частичное уничтожение/ запасов материальных средств.
4. /Основное требование/ к /тыл/ ВВС /являться/ его постоянная готовность к /немедленное обеспечение/ военных /действия/.
5. На/организация и работа/ авиационного тыла /оказывать/ влияние порядок базирования авиационных /соединения и части/ на театре военных /действия/.

3. Раскройте скобки и переведите выражения на русский язык.

1. На новом аэродроме заблаговременно должны быть подготовлены: / pae startowy, miejsce postoju samolotów i drogi kołowania, rozwinięte środki łączności/.

2. / Przebazowanie oddziałów lotniczych / на новые аэродромы предъявляет высокие требования к / маневрово́сь і wyposaże¹nie techniczne / органов авиационного тыла. . .
3. Задачей тыла является / zgromadzenie i utrzymanie / установленных запасов / rakiety lotnicze wszystkich rodzajów, uzbrojenie lotnicze, amunicja, specjalny transport lotniczy / и других материальных средств.
4. На организацию тылового обеспечения авиации большое / wpływ / будет оказывать характер / współczesne działania / и боевого / zabezpieczenie / в них авиационных / związki taktyczne i oddziały /.
5. / Zmasowane zastosowanie / противником ракетно-ядерного оружия может привести к / powstanie dużych stref zniszczeń / и к / zniszczenie częściowe / запасов материальных средств, а также / oddziały i urządzenia tyłowe /.

4. Переведите на русский язык:

1. Od nieprzerwanej pracy tyłów zależy powodzenie działań bojowych wszystkich rodzajów Sił Zbrojnych.
2. Na organizację тылового zabezpieczenia lotnictwa wpływa charakter współczesnych działań bojowych oraz zakres użycia w nich związków i oddziałów lotnictwa.
3. Cechą charakterystyczną współczesnych operacji jest powstawanie dużych stref radioaktywnego, chemicznego i bakteriologicznego skażenia.
4. Zmasowane użycie przez przeciwnika broni rakietowo-jądrowej może doprowadzić do powstania dużych stref zniszczeń oraz przerw w łączności z głębokimi tyłami.
5. Na pracę i organizację tyłów lotniczych wpływa konieczność wcześniejszego przygotowania bazy naziemnej.

4. Основные виды аэродромов

В зависимости от степени оборудованности в инженерном отношении аэродромы подразделяются на постоянные и полевые.

Постоянные и полевые аэродромы могут быть действующими и запасными. В зависимости от технической характеристики летной полосы /включающей длину ее рабочей площади и прочность покрытия/ постоянные и полевые аэродромы, за исключением аэродромов специального назначения, подразделяются на аэродромы первого, второго и третьего классов и посадочные площадки. Аэродромы одного класса как постоянные, так и полевые, имеют одинаковую длину рабочей площади летной полосы и предназначены для базирования определенных родов авиации, вооруженных самолетами с полетным весом не выше установленного для данного класса аэродрома.

Аэродром первого класса предназначен, главным образом, для базирования бомбардировочных частей дальней авиации.

Аэродром второго класса предназначен для базирования частей фронтовой авиации, вооруженной реактивными самолетами.

Аэродром третьего класса используется для базирования частей транспортной авиации, вооруженной поршневыми самолетами и вертолетами.

Посадочные площадки служат для кратковременного использования их подразделениями или отдельными легкомоторными самолетами вспомогательной авиации /самолетами связи, санитарными/. Они имеют ограниченные размеры летного поля и не оборудуются специальными сооружениями.

По своему назначению постоянные и полевые аэродромы различных классов подразделяются на войсковые, учебные, трассовые

и специального назначения.

Войсковым называется аэродром, на котором базируются и ведут боевую подготовку строевые авиационные части. Войсковые аэродромы, с которых авиационные части ведут боевые действия, называются оперативными аэродромами.

Учебный аэродром предназначается для проведения летной подготовки личного состава военно-учебных заведений и новых формирований Военно-Воздушных Сил. На таких аэродромах ведут боевую подготовку учебные авиационные части авиационных школ, училищ, курсов и военно-воздушных академий.

Трассовый аэродром служит для обеспечения групповых и одиночных перелетов боевых и транспортных самолетов, которые следуют по определенным воздушным трассам, связывающим глубокий тыл с аэродромами воздушных армий, при перегруппировках авиации или воздушных перевозках. На трассовом аэродроме обеспечиваются заправка горючим и техническое обслуживание самолетов, а также питание, отдых и в случае необходимости - медицинская помощь летному составу.

Аэродром специального назначения предназначен для испытаний самолетов, авиационных двигателей, авиационного вооружения и специального оборудования, а также для выполнения других специальных задач, проходимых научно-исследовательскими и научно-испытательными учреждениями.

Размеры сооружений на аэродроме специального назначения, оборудование его, а также требования к нему устанавливаются в каждом отдельном случае специальным заданием командования в зависимости от назначения аэродрома и с учетом конкретных условий.

постоянный	stały, ciągły
действующий	czynny, działający
исключение	wyjątek
вес	waga
поршневой	tłokowy
сооружение	budowla, budowa, urządzenie, umocnienie
заправка	tankowanie, napełnianie
отдых	odpoczynek
испытание	badanie, próba
двигатель	silnik
оборудование	wyposażenie, urządzenie, sprzęt instalacja

I. Ответьте на вопросы:

1. Как подразделяются аэродромы в зависимости от степени оборудованности в инженерном отношении?
2. Чем характеризуются аэродромы первого, второго и третьего классов?
3. Для чего служат посадочные площадки?
4. Как подразделяются аэродромы по своему назначению?
5. Что называем войсковым, а что оперативным аэродромом?
6. Для чего предназначены учебные аэродромы?
7. Какова роль трассовых аэродромов?
8. Для чего предназначены аэродромы специального назначения?

2. Слова в скобках поставьте в нужной форме, глаголы в настоящем времени.

1. Аэродром /второй класс/ предназначен для базирования /части/ фронтовой авиации, вооруженной /реактивные самолёты/.

2. Посадочные площадки /служить/ для кратковременного использования их /подразделения/ или /отдельные легкомоторные самолёты/.
3. Войсковым /называться/ аэродром, на котором /базироваться/ и /вести/ боевую подготовку строевые авиационные части.
4. На /трассовый аэродром/ обеспечиваются: заправка /горючее/ и техническое обслуживание /самолёты/.
5. Аэродром /третий класс/ /использоваться/ для базирования /части/ транспортной авиации, вооруженной /поршневые самолёты и вертолёт/.

3. Переведите на русский язык:

1. Oddziały lotnicze prowadzą działania bojowe bezpośrednio z lotnisk operacyjnych.
2. Lotniska ćwiczebne wykorzystywane są do prowadzenia zajęć szkoleniowych dla załóg latających i obsługi naziemnej.
3. Samoloty lekkiej konstrukcji /łącznikowe, sanitarne/ nie wymagają stosowania na lotniskach specjalnych urządzeń do kierowania lotami.
4. Jednym z warunków bezpieczeństwa lotów jest doskonała znajomość przez obsługę lotniska sprzętu radiolokacyjnego.
5. Wyposażenie lotnisk wojskowych w stacje naprowadzania, śledzenia i kierowania lotnictwem umożliwia wykonanie zadań bojowych przez samoloty w każdych warunkach pola walki.

5. Постоянные и полевые аэродромы

Современный аэродром представляет собой специально подготовленный и оборудованный участок местности, предназначенный для базирования и летной деятельности авиации.

Аэродромы классифицируются по трем основным признакам:

- по степени оборудованности в инженерном отношении;
- технической характеристике их летных полос;
- назначению.

В зависимости от степени оборудованности в инженерном отношении аэродромы подразделяются на постоянные и полевые.

Постоянные аэродромы используются для длительного базирования авиации в мирное и военное время, а также для специальных целей. Они характеризуются наличием различного рода стационарного оборудования для обеспечения полетов и технической эксплуатации самолетов.

Для обеспечения бесперебойной деятельности авиации весной и осенью, а также взлета и посадки самолетов с большим удельным давлением взлетно-посадочные полосы, рулежные дорожки и места стоянок самолетов предусматриваются с искусственными покрытиями. Специальное оборудование дает возможность производить ночные полеты и посадку самолетов по приборам.

Личный состав, штабы и службы размещаются в капитальных зданиях, казармах и укрытиях. Для ремонта и размещения самолетов, специальных и транспортных автомобилей строятся укрытия, автопарки и мастерские. Боеприпасы, горючее и смазочные материалы, авиационно-техническое и интендантское имущество хранятся в специальных складах.

Полевые аэродромы предназначаются для временного базирования фронтовой авиации, главным образом в военное время. Они имеют вполне подготовленные летные поля, но сооружения на них временные, а оборудование подвижного типа.

Летное поле на полевых аэродромах обычно имеет летную полосу, обеспечивающую взлет и посадку самолетов в одном направлении. В случае необходимости на летной полосе, рулежных дорожках и в местах стоянок самолетов укладываются сборно-разборные покрытия или устраиваются упрощенные покрытия. Применение подвижного оборудования обеспечивает проведение полетов в сложных условиях и ночью.

Боеприпасы и горючее хранят на полевых складах с заглоблением и тщательно маскируют. Самолеты и автомобили размещают на замаскированных стоянках, и для защиты от взрывной волны и осколков устраивают обвалованные укрытия и котлованы.

Для размещения личного состава, штабов, служб и складов на полевых аэродромах по возможности используют сооружения ближайших населенных пунктов, особенно подвальные помещения, а также строят укрытия, землянки и устанавливают палатки.

Постоянные и полевые аэродромы могут быть действующими и запасными.

Действующими называют аэродромы, с которых производятся вылеты самолетов и где развернуты авиационно-технические части и имеются запасы материальных средств. Запасные аэродромы годны к эксплуатации, но на них отсутствуют авиация, авиационно-технические части и запасы. Используются они для перебазирования авиационных частей и подразделений при выходе из строя действующих аэродромов, а также для рассредоточения и перегруппировки авиации.

использовать	wykorzystać
удельное давление	ciężar jednostkowy
наличие	istnienie, obecność, posiadanie
искусственный	szuczny
казармы	koszary
мастерская	warzstac
временный	tymczasowy, krótkotrwały
тщательно	dokładnie
взрывная волна	fala wybuchu
осколок	odłamek
населенный пункт	miejsce
подвальное помещение	piwniczka
выход из строя	uszkodzenie, niezdolność do działania

I. Ответьте на вопросы:

1. Что представляет собой современный аэродром?
2. По каким основным признакам классифицируются аэродромы?
3. Для чего используются постоянные аэродромы и чем они характеризуются?
4. Какие преимущества даёт специальное оборудование взлётно-посадочной полосы?
5. Где размещаются:
 - а/ личный состав, штабы и службы
 - б/ самолёты и автомобили
 - в/ боеприпасы, горючее и смазочные материалы?
6. Для чего предназначаются полевые аэродромы?
7. Как оборудованы полевые аэродромы?
8. Какие аэродромы называем действующими и для чего они используются?

2. Слова в скобках поставьте в нужной форме, глаголы в настоящем времени.

1. В зависимости от /степень/ оборудованности в /инженерное отношение/ аэродромы /подразделяться/ на постоянные и полевые.
2. Специальное оборудование /давать/ возможность производить ночные полёты и /посадка/ самолетов по /приборы/.
3. Боеприпасы и горючее /хранить/ на полевых складах с /заглубление/ и тщательно /маскировать/.
4. Запасные аэродромы /использоваться/ для перебазирования /авиационные части и подразделения/ при выходе из строя действующих аэродромов.
5. Лётное поле на полевых аэродромах имеет /лётная полоса/, обеспечивающую взлёт и /посадка/ самолётов в /одно направление/.

3. Переведите на русский язык:

1. Współczesne lotnisko stanowi specjalnie przygotowany i wyposażony odcinek terenu, przeznaczony do bazowania i prowadzenia działań lotniczych.
2. Stałe lotniska posiadają znaczną ilość różnego rodzaju urządzeń, przeznaczonych do zabezpieczenia lotów oraz eksploatacji technicznej samolotów.
3. Stosowanie sztucznej nawierzchni na pasach startowych zwiększa bezpieczeństwo startu i lądowania samolotów o dużym nacisku jednostkowym.
4. Na lotniskach polowych pasy startowe mają zwykle tylko jeden kierunek.
5. Samoloty i samochody są maskowane, a w celu zabezpieczenia przed falą wybuchu i odłamkami buduje się schrony.

6. Содержание аэродромов в постоянной эксплуатационной готовности.

Подготовка и содержание аэродромов в постоянной эксплуатационной готовности являются одним из важнейших мероприятий аэродромно-технического обеспечения авиационной части, проводимых авиационно-технической частью.

За правильную эксплуатацию аэродрома отвечает начальник авиационного гарнизона. Обеспечение постоянной готовности аэродрома к эксплуатации возлагается на командира авиационно-технической части, который несет ответственность за состояние аэродрома, постоянную готовность летного поля к полетам, за поддержание маскировки аэродрома, правильное использование и расходование денежных средств и материалов, отпускаемых на текущий ремонт и содержание аэродромов, за организацию противопожарных мероприятий.

Все работы, связанные с поддержанием летного поля и сооружений служебно-технической застройки в постоянной эксплуатационной готовности, выполняются силами и средствами аэродромно-эксплуатационного подразделения авиационно-технической части.

Постоянная готовность аэродромов к эксплуатации достигается правильной их эксплуатацией, повседневным наблюдением за состоянием летных полос, рулежных дорожек, мест стоянок самолетов и аэродромных построек, тщательным уходом за ними, своевременным проведением текущего ремонта, а также своевременной подготовкой машин и механизмов к работе.

Правильная техническая эксплуатация летного поля, аэродромных сооружений и дорог обеспечивает бесперебойную летную

деятельность авиационных частей и создает наиболее благоприятные условия для их базирования на аэродромах, а также увеличивает сроки службы всех аэродромных сооружений.

Повседневное наблюдение за состоянием летного поля имеет своим назначением выявлять повреждения летного поля, аэродромных сооружений и дорог в результате их эксплуатации, боевых действий противника, атмосферных осадков или иных причин.

После выпадения осадков проверяются состояние и степень размокания поверхности летного поля, а также исправность осушительной и водосточной сетей на аэродроме.

Наблюдение за состоянием дернового покрова на летном поле устанавливается необходимость скашивания травы, принятия мер по восстановлению дернового покрова.

При наличии искусственных покрытий на летных полосах, рулежных дорожках и в местах стоянок постоянное наблюдение должно своевременно обнаруживать их деформации и повреждения.

Наблюдение за подъездными и внутриаэродромными путями должно своевременно обнаружить все повреждения и разрушения проезжей части, кюветов и дорожных сооружений для принятия мер по обеспечению бесперебойного движения транспорта во все периоды года при любых метеорологических условиях. Состояние аэродрома, выявленное в результате повседневного наблюдения, командир аэродромно-эксплуатационного подразделения вносит в журнал готовности к эксплуатации взлетно-посадочных полос, рулежных дорожек и мест стоянок самолетов, в котором отмечается также дата исправления повреждений или устранения недостатков.

Руководитель полетов обязан проверять состояние летного поля и расписываться в журнале о готовности аэродрома к полетам.

ответственность	odpowiedzialność
средства	środki
повседневный	codzienny; powszedni, pospolity
тщательный	dokładny, staranny
благоприятный	przyjający, pomyślny
поврежденный	uszkodzony, zepsuty
осадки	opady
состояние	stan
дерновой покров	pokrywa z darni
восстановление	odtworzenie, rekonstrukcja
обнаружить	wykryć
ковчет	gów przydrożny
любой	każdy, wszelki, dowolny
расписаться	podpisać się

I. Ответьте на вопросы:

1. Какое значение имеет подготовка и содержание аэродромов в постоянной эксплуатационной готовности?
2. Кто отвечает за правильную эксплуатацию аэродрома?
3. На кого возлагается обеспечение постоянной готовности аэродрома?
4. Кем выполняются все работы, связанные с поддержанием лётного поля и сооружений служебно-технической застройки в постоянной эксплуатационной готовности?
5. Как достигается постоянная готовность аэродромов к эксплуатации?
6. Что обеспечивает правильная техническая эксплуатация лётного поля, аэродромных сооружений и дорог?

7. Каково значение повседневного наблюдения за состоянием лётного поля?
8. Что проверяется на аэродроме после выпадания осадков?
9. Что позволяет обнаружить наблюдение за подъездными и внутриаэродромными путями?
10. Где отмечаются данные по эксплуатации аэродрома?

2. Слова в скобках поставьте в нужной форме, глаголы в настоящем времени.

1. Наблюдение за /подъездные и внутриаэродромные пути/ должно своевременно обнаружить все повреждения и разрушения /про-езжая часть/, кюветов и дорожных /сооружения/.
2. Руководитель полетов /проверять/ состояние лётного поля и /расписываться/ в /журнал/ о готовности аэродрома к /поле-ты/.
3. Обеспечение /постоянная готовность/ аэродрома к эксплуатации /возлагаться/ на /командир/ авиационно-технической части.
4. Наблюдением за состоянием /дерновой покров/ на /лётное поле/ /устанавливаться/ необходимость скашивания травы, принятия мер по /восстановление/ дернового покрова.
5. Постоянная готовность аэродромов к/эксплуатация/ достигается /правильная их эксплуатация/, /повседневное наблюдение/ за состоянием /лётные полосы/ и /рулежные дорожки/.

3. Раскройте скобки и переведите выражения на русский язык:

1. /Lądowiska / служат для кратковременного / wykorzystanie/ их подразделениями или отдельными легкомоторными самолетами / lotnictwo pomocnicze/.

2. Постоянные и полевые аэродромы подразделяются на / wojskowe, przelotowe i specjalnego przeznaczenia/.
3. Аэродром /специального назначения / предназначен для /badanie samolotów, silniki lotnicze, uzbrojenie lotnicze i specjalno oprzyrządowanie/.
4. Для обеспечения бесперебойной деятельности авиации, а также /start i lądowanie / самолётов с большими /nacisk jednostkowy, pasy startowe, drogi kołowania i miejsca postoju samolotów/ предусматривается с искусственными покрытиями.
5. Наблюдение за подъездными и внутриаэродромными путями должно своевременно / wykryć wszystkie uszkodzenia i zniszczenia, проезжей части, кюветов и дорожных сооружений для принятия мер по обеспечению бесперебойного движения транспорта.

4. Переведите на русский язык:

1. Jednym z najważniejszych przedsięwzięć dotyczących technicznego zabezpieczenia lotniska jest przygotowanie i utrzymanie lotniska w stałej gotowości eksploatacyjnej.
2. Dowódca oddziału technicznego ponosi odpowiedzialność za stan lotniska oraz stałą jego gotowość do lotów.
3. Prace związane z eksploatacją lotniska wykonywane są siłami i środkami służb technicznych.
4. Stała gotowość lotniska osiągnana jest między innymi dzięki codziennej trosce o stan płyty i pasów startowych.
5. Dane o stanie lotniska dowódca pododdziału eksploatacyjnego wnosi do dziennika gotowości eksploatacyjnej wraz z informacjami o usunięciu usterek.

7. Маскировка аэродрома

В условиях угрозы нападения противника возрастает значение маскировки аэродромов и базирующихся на них частей от воздушной разведки противника и ударов с воздуха, особенно от атомных ударов.

В боевой обстановке маскировка базирования авиационных частей на аэродромах является неотъемлемым элементом их боевого обеспечения. Организует маскировку аэродромов командир авиационной части через штаб и начальника маскировочной службы авиационно-технической части.

При расположении авиации на аэродроме маскировка самолетов табельными и подручными материалами и их размаскировка производятся силами экипажей самолетов, а маскировка средств аэродромно-технического обеспечения - обслуживающими их расчетами.

Непосредственную ответственность за маскировку объектов на аэродроме, авиационной техники и личного состава несут командиры соответствующих подразделений. Ответственность за состояние маскировки аэродрома в целом, самолетов на нем, а также за соблюдение маскировочной дисциплины на аэродроме возлагается на начальника авиационного гарнизона.

Командир авиационной части /начальник авиационного гарнизона/ по прибытии на аэродром обязан принять решение о проведении необходимых мероприятий по маскировке аэродрома, авиационной техники и деятельности базирующихся авиационных подразделений, установить и объявить приказом по гарнизону правила маскировочной дисциплины и требовать от частей и подразделений, базирующихся на аэродроме, проведения маскировочных мероприятий и соблюдения маскировочной дисциплины.

В своем решении командир авиационной части должен предусмотреть:

- маскировочные мероприятия по скрытию или уменьшению заметности летного поля и сооружений на аэродроме;
- порядок рассредоточения самолетов и способы маскировки их на местах стоянок;
- мероприятия по противорадиолокационной маскировке аэродрома;
- маскировку автотранспортной техники;
- способы маскировки средств радиосвето-обеспечения и радиолокационных станций;
- мероприятия по маскировке деятельности на аэродроме днем и ночью;
- мероприятия по имитации базирования авиационной части на ложном аэродроме или в ложной зоне рассредоточения;
- привлекаемые силы и средства, порядок и очередность проведения маскировочных работ, сроки выполнения и ответственных исполнителей.

Вне зависимости от боевой обстановки, материально-технических возможностей и времени года основным маскировочным мероприятием на аэродроме необходимо считать маскировку самолетов, которая всегда должна осуществляться в первую очередь.

особенно	oszczędnie
экипаж	załoga
расчет	obsługa; rachunek, kalkulacja
соблюдение	przestrzeganie
решение	decyzja; rozwiązanie

правило	zasada , reguła
требовать	żądać
ложный	pozorny; fałszywy
вне зависимости	niezależnie , poza zależnością
считать	szedzić , uważać ; liczyć

I. Ответьте на вопросы:

1. В каких условиях возрастает значение маскировки аэродромов?
2. Элементом чего является маскировка базирования авиационных частей в боевой обстановке?
3. Кто организует маскировку аэродромов?
4. Какими силами производится маскировка и размаскировка самолётов табельными и подручными материалами?
5. Кто несёт непосредственную ответственность за маскировку объектов, авиационной техники и личного состава?
6. Кто отвечает за состояние маскировки аэродрома в целом?
7. Какое решение должен принять командир авиационной части по прибытии на аэродром?
8. Какие мероприятия должен предусмотреть командир авиационной части в своём решении?

2. Слова в скобках поставьте в нужной форме,
глаголы в настоящем времени.

1. При /расположение/ авиации на аэродроме маскировка самолётов табельными и подручными материалами и их размаскировка /производиться/ силами /экипажи/ самолётов.
2. В/решение/ командир авиационной части /предусматривать/ маскировочные мероприятия по /скрытие/ или /уменьшение/ заметности лётного поля и /сооружения/ на аэродроме.

3. Командир определяет мероприятия по /имитация/ базирования авиационной части на /ложный аэродром/.
4. В /боевая обстановка/ маскировка базирования/авиационные части/ на аэродромах является /неотъемлемый элемент/ их боевого обеспечения.
5. Командир принимает решение о/проведение/ необходимых /мероприятия/ по /маскировке/ аэродрома.

3. Переведите на русский язык:

1. W związku z wzrastającym niebezpieczeństwem użycia broni jądrowej przez przeciwnika rośnie znaczenie maskowania lotnisk i bazujących na nich oddziałów.
2. Dowódcy pododdziałów ponoszą bezpośrednią odpowiedzialność za maskowanie obiektów na lotnisku, sprzętu technicznego i stanu osobowego.
3. Po przybyciu na lotnisko dowódca pułku lotnictwa powinien podjąć decyzję o przeprowadzeniu niezbędnych przedsięwzięć maskowania.
4. Decyzja dowódcy pułku lotnictwa przewiduje maskowanie płyty i urządzeń technicznych na lotnisku w celu zmniejszenia ich widoczności z powietrza.
5. Najważniejszym przedsięwzięciem maskowania jest bez wątpienia maskowanie samolotów, realizowane w pierwszej kolejności niezależnie od sytuacji i warunków pogody.

8. Инженерно - аэродромное обеспечение базирования авиации

В современных условиях значение аэродромов и аэродромной сети для боевых действий авиационных частей значительно возросло, а вместе с этим возросло и значение инженерно-аэродромного обеспечения.

В инженерно-аэродромное обеспечение входят:

- изыскание участков, пригодных для строительства аэродромов;
- строительство новых, восстановление разрушенных и совершенствование имеющихся аэродромов;
- строительство различных сооружений на постоянных и полевых аэродромах /летных полос, мест стоянок самолетов, рулежных дорожек/;
- строительство и ремонт подъездных путей к аэродромам;
- поддержание аэродромов в постоянной готовности к эксплуатации;
- обеспечение в инженерном отношении противоатомной и противохимической защиты и наземной обороны аэродромов;
- проведение маскировочных мероприятий;
- выполнение минно-подрывных работ.

Все эти задачи выполняются отдельными инженерно-аэродромными, маскировочными и минно-саперными частями и подразделениями, а также аэродромно-эксплуатационными подразделениями, входящими в состав авиационно-технических частей.

С усложнением и совершенствованием поступающей на вооружение всех родов авиации техники предъявляются все более высо-

кие требования к аэродромам, их размерам и качеству летных полос.

Полеты современных самолетов с грунтовых аэродромов становятся все более затруднительными, а при размокании грунта — невозможными.

Значительно увеличивается объем работ при строительстве новых аэродромов. Подготовка современного полевого аэродрома требует больших по объему и сложности инженерных работ.

При большой глубине современных наступательных операций, высоких темпах продвижения сухопутных войск авиационные соединения в ходе операции должны несколько раз менять свое базирование, для чего необходимо строить большое количество полевых аэродромов.

На организацию базирования и инженерно-аэродромного обеспечения авиации значительное влияние оказывают требования противорадиационной защиты. Надежная противорадиационная защита авиации, наряду с организацией противовоздушной обороны, достигается рассредоточенным базированием частей с использованием запасных аэродромов, правильным рассредоточением самолетов на аэродромах и проведением инженерных мероприятий по укомплектованию личного состава, самолетов, средств аэродромно-технического обеспечения и запасов материальных средств.

Большое значение приобретает проведение маскировочных мероприятий, обеспечивающих скрытное базирование авиационных частей.

изыскание

poszukiwanie, wynajdywanie

совершенствование

doskonalenie

усложнение

komplikacja, gmatwanie

качество

jakość

количество

ilość

увеличивать
в ходе
надёжный
правильный

zwiększać
w toku, w trakcie
pewny, niezawodny
prawidłowy, poprawny

I. Ответьте на вопросы:

1. Какие мероприятия входят в состав инженерно-аэродромного обеспечения?
2. Кем выполняются задачи по инженерно-аэродромному обеспечению авиации?
3. В связи с чем повышаются требования к аэродромам, их размерам и качеству лётных полос?
4. Почему невозможны в современных условиях полёты самолётов с грунтовых аэродромов?
5. Почему необходимо в современных условиях строить большое количество полевых аэродромов?
6. Что оказывает большое влияние на организацию базирования и инженерно-аэродромного обеспечения авиации?
7. Какими мероприятиями достигается надёжная противоатомная защита авиации?

2. Слова в скобках поставьте в нужной форме, глаголы в настоящем времени.

1. Полёты современных самолётов с грунтовых аэродромов /становиться/ все более затруднительными, а при /размокание/ грунта - невозможными.
2. Подготовка современного полевого аэродрома /требовать/ больших по /объём/ и /сложность/ инженерных работ.

3. При /большая глубина/ современных наступательных /операции/, в высоких темпах продвижения сухопутных войск авиационные соединения в ходе /операция/ должны менять своё базирование.
4. Надежная противоатомная защита авиации достигается /рассредоточенное базирование/ / части/ с использованием запасных аэродромов, /правильное рассредоточение/ самолётов на аэродромах и проведением /инженерные мероприятия/ по /укрытие/ лётного состава, самолетов и аэродромов.

3. Переведите на русский язык:

1. We współczesnych warunkach znacznie wzrosło znaczenie inżynierskiego zabezpieczenia lotnisk.
2. Służby inżynierskiego zabezpieczenia zajmują się budową nowych lotnisk, odbudową zniszczonych oraz doskonaleniem lotnisk już istniejących.
3. W związku z rozwojem współczesnej techniki lotniczej lotniska muszą sprostać bardziej złożonym wymaganiom.
4. Przygotowanie nowoczesnego lotniska polowego wymaga znacznego nakładu skomplikowanych prac inżynierskich.
5. W trakcie działań bojowych związki lotnicze zmieniają miejsca bazowania, co wymaga dużej ilości lotnisk polowych.

9. Обеспечение авиационных частей материальными средствами

Материальное обеспечение заключается в организации снабжения всеми видами материальных средств авиационных частей, а также в организации хозяйственно-бытового обслуживания личного состава.

Под снабжением понимаем совокупность мероприятий по удовлетворению материальных потребностей войск. Оно включает планирование, истребование, накопление материальных средств, их учет, хранение и распределение в соответствии с потребностями, по установленным нормам. Снабжением занимаются органы снабжения во всех звеньях авиационного тыла, представленные в виде управлений, отделов, отделений снабжения различными видами имущества.

Для снабжения ВВС используется большое количество различных видов имущества:

- боеприпасы и вооружение /авиационные бомбы и патроны, ракеты различного класса и назначения, авиационное вооружение, артиллерийское вооружение и боеприпасы к ним/;
- авиационное и автотранспортное горючее различные смазки и специальные жидкости, техническое имущество службы ГСМ /емкости, бочки, - централизованные заправщики, шланги, насосы/;
- продовольствие, столово-кухонный инвентарь и прочее имущество продовольственной службы;
- авиационно-техническое имущество /авиационные двигатели, запасные части и агрегаты к самолетам и двигателям/;
- вещевое имущество /общевойсковое и летно-техническое/, парашютнодесантное имущество и штурманское снаряжение;

- наземные средства связи и радиотехника;
- автотракторная техника, средства аэродромно-технического обеспечения, запасные части и агрегаты к ним;
- медицинское имущество и медикаменты;
- инженерное, маскировочное имущество, имущество противоатомной и противохимической защиты.

Материальное обеспечение боевых действий авиации в современных условиях приобретает все большее значение, так как с перевооружением авиации на реактивные самолеты значительно возросли и потребности в материальных средствах, особенно в авиационном топливе.

В ходе боевых действий не исключена возможность воздействия противника на промышленные предприятия, пути сообщения, склады, а следовательно, возможно сокращение выпуска продукции и могут быть перерывы в подвозе, поэтому необходимо заблаговременно создать большие запасы материальных средств и иметь резервы для парирования возможных перебоев в снабжении.

Запасы материальных средств размещаются /эшелонируются/ и хранятся во всех звеньях авиационного тыла. Создание запасов материальных средств требует организации их хранения, являющегося сложным процессом.

Очень важной является другая сторона материального обеспечения — хозяйственно-бытовое обслуживание личного состава.

Высокое напряжение летной деятельности авиации и перевооружение ее на новые реактивные самолеты значительно повысили требования к организации хозяйственно-бытового обслуживания летного состава, который испытывает в полете большую физическую нагрузку. Части авиационного тыла обязаны проявлять максимальную

заботу, направленную на восстановление сил летного состава, обеспечение им твердого режима питания высококалорийными продуктами, а также снабжение специальным обмундированием.

снабжение	zaopatrzenie
накопление	nagromadzenie
зрнья	szczeble; ogniw
смазки	smary
жидкости	plyny
насос	pompa
продовольствие	zywność, artykuły spożywcze
двигатель	silnik
вещевое имущество	umundurowanie, rzeczy mundurowe
промышленное предприятие	przedsiębiorstwo przemysłowe
парирование	odpieranie, odparowanie
забота	troska

I. Ответьте на вопросы:

1. В чём заключается материальное обеспечение авиационных частей?
2. Какие мероприятия входят в состав снабжения?
3. Какие органы занимаются снабжением?
4. Какие виды имущества используются для снабжения Военно-Воздушных Сил?
5. Почему материальное обеспечение боевых действий авиации приобретает всё большее значение?
6. Почему необходимо заблаговременно создать большие запасы материальных средств и иметь резервы для парирования возможных перебоев в снабжении?

7. Где хранятся запасы материальных средств?
8. В чём заключается важность хозяйственно-бытового обслуживания личного состава?

2. Слова в скобках поставьте в нужной форме, глаголы в настоящем времени.

1. Снабжение - это совокупность /мероприятия/ по /удовлетворение/ материальных /потребности/ войск.
2. Снабжением /заниматься/ органы снабжения во всех звеньях авиационного тыла, представленные в виде /управление/, отделов, /отделения/ снабжения различными видами имущества.
3. Запасы материальных средств /размещаться и храниться/ во всех /звенья/ авиационного тыла.
4. Высокое напряжение лётной деятельности авиации и перевооружение /она/ на реактивные самолёты значительно повысили требования хозяйственно-бытового обслуживания лётного состава, который /испытывать/ в полёте /большая физическая нагрузка/.
5. В связи с /первооружение/ авиации на реактивные самолёты значительно возросли потребности в /материальные средства/, особенно в /авиационное топливо/.

3. Раскройте скобки и переведите выражения на русский язык.

1. В решении командир авиационной части /przewiduje/ мероприятия по имитации базирования авиационной части на /lotniska pozorne, pozorna strefa, rozródkowanie/.

2. В инженерно-аэродромное обеспечение входят /budowa/ новых,
/odbudowa zburzonych i doskonalenie/ /имеющихся аэродромов/.
3. На организацию базирования авиации /znaczny wpływ mają
wymogi ochrony przeciwatomowej/.
4. /Запасами занимаются /органы /запасов/
во всех звеньях авиационного тыла.
5. Для /запасов / ВВС используется большое количество
различных видов имущества, напр. /паливо lotnicze i samo-
chodowe, różne smary i specjalne płyny/.

4. Переведите на русский язык:

1. Zabezpieczenie materiałowe polega na organizacji zaopatrzenia oddziałów lotnictwa, a także na obsłudze stanu osobowego.
2. Zespół przedsięwzięć dotyczących zaspokojenia materialnych potrzeb wojsk nazywamy zaopatrzeniem.
3. W związku z przebrojeniem lotnictwa na samoloty odrzutowe znacznie wzrosło zapotrzebowanie na środki materiałowe, a szczególnie paliwo lotnicze.
4. Aby uniknąć braków w zaopatrzeniu podczas działań bojowych należy zczasu przygotować odpowiednio duże zapasy środków materiałowych.
5. Oddziały tyłów lotnictwa przejawiają maksymalną troskę, skierowaną na odbudowanie sił stanu osobowego, właściwą dietę oraz specjalne umundurowanie.

Ю. Аэродромно-техническое обеспечение

Под аэродромно-техническим обеспечением следует понимать совокупность мероприятий, проводимых на аэродроме по непосредственной подготовке и обеспечению полетов самолетов авиационной части. Оно включает подготовку аэродрома к полетам, поддержание его в постоянной эксплуатационной готовности, обеспечение полетов техническими средствами заправки и зарядки самолетов, электроэнергией для запуска двигателей и проверки установленной на самолетах различной аппаратуры, обеспечение безопасности полетов в противопожарном отношении, рассредоточенного расположения самолетов на аэродроме и проведение маскировочных мероприятий.

Аэродромно-техническое обеспечение осуществляется силами и средствами авиационно-технических частей и является основным содержанием их деятельности по непосредственному обеспечению авиации. Ряд мероприятий по аэродромно-техническому обеспечению выполняется совместно с инженерно-авиационной службой авиационных частей.

Под техническим обеспечением необходимо понимать мероприятия, направленные на содержание в постоянной готовности к эксплуатации военной техники и имущества.

К основным мероприятиям по техническому обеспечению относятся:

- организация правильной эксплуатации авиационной техники, автотранспорта и всех средств аэродромно-технического обеспечения самолетов;

- проведение своевременных осмотров и техническое обслуживание техники;

- организация своевременного и качественного ремонта неисправной техники;
- организация эвакуации техники, вышедшей из строя;
- техническая помощь самолетам, вертолетам, потерпевшим аварию или совершившим вынужденную посадку вне аэродрома.

Все мероприятия по техническому обеспечению проводятся в двух направлениях.

Одно направление имеет целью содержать в исправном состоянии авиационную технику /самолеты, авиационные двигатели, авиационное вооружение/. Для ремонта и содержания в исправном состоянии авиационной техники в системе инженерно-авиационной службы созданы различные подвижные и стационарные авиационные мастерские и ремонтные базы.

Другое направление имеет целью содержать в исправном состоянии технику авиационно-технических и других частей тыла/автотранспорт, тракторы, аэродромные механизмы, агрегаты кислородно-газовой службы, агрегаты запуска/. Для ремонта и содержания в исправном состоянии техники созданы различные органы в виде ремонтно-восстановительных частей и подразделений, подвижных и стационарных мастерских, пунктов технического обслуживания и контрольно-технических пунктов.

совокупность	całokształt, ogół
безопасность	bezpieczeństwo
осуществлять	realizować, urzeczywistniać
своевременный	terminowy, na czas
вынужденная посадка	przymusowe lądowanie
вне	poza, na zewnątrz

мастерская	warzztat
направление	kierunek
кислород	tlen

I. Ответьте на вопросы:

1. Какие мероприятия понимаются под аэродромно-техническим обеспечением?
2. Какими силами и средствами осуществляется аэродромно - техническое обеспечение?
3. Что надо понимать под техническим обеспечением?
4. Каковы основные мероприятия по техническому обеспечению?
5. В каких двух направлениях проводятся все мероприятия по техническому обеспечению?
6. Какие органы созданы для ремонта и содержания в исправном состоянии техники?

2. Слова в скобках поставьте в нужной форме,
глаголы в настоящем времени.

1. Аэродромно-техническое обеспечение - это совокупность /мероприятия/, проводимых на аэродроме по /непосредственная подготовка/ и /обеспечение/ полётов самолётов авиационной части.
2. Аэродромно-техническое обеспечение /осуществляется/ силами и средствами авиационно-технических /части/ и /являются/ /основное содержание/ их деятельности по /непосредственное обеспечение/ авиации.
3. Мероприятия по /техническое обеспечение/ проводятся в /направление/, которое /иметь/ целью содержать в /исправное состояние/ авиационную технику.

4. Аэродромно-техническое обеспечение /включать/ подготовку аэродрома к /полёты/, обеспечение безопасности полётов в /противопожарное отношение/ и другие.
5. Одним из /мероприятия/ по /техническое обеспечение/ является техническая помощь /самолёты и вертолёты/, потерпевшим /авария/ или совершившим /вынужденная посадка/ вне аэродрома.

3. Переведите на русский язык:

1. Na lotnisku przeprowadzane są różnorodne przedsięwzięcia dotyczące bezpośredniego przygotowania i zabezpieczenia lotów.
2. Zabezpieczenie techniczne obejmuje przedsięwzięcia mające na celu utrzymanie sprzętu technicznego na lotnisku w stałej gotowości eksploatacyjnej.
3. Przeprowadzanie regularnych przeglądów i obsługa techniczna sprzętu należą do podstawowych przedsięwzięć zabezpieczenia lotniska pod względem technicznym.
4. Służby inżynierjno-lotnicze tworzą sieć ruchomych lub stałych baz remontowych w celu utrzymania sprzętu w stałej gotowości eksploatacyjnej.
5. Służby inżynierjno-lotnicze odpowiadają za organizację ewakuacji niesprawnego sprzętu technicznego oraz za udzielanie pomocy samolotom i śmigłowcom zmuszonym do lądowania poza terenem lotniska.

II. Медицинское обеспечение

Медицинское обеспечение включает мероприятия, направленные на сохранение здоровья личного состава, предупреждение возникновения и распространения различных заболеваний, повышение выносливости и боеспособности летного состава в различной боевой обстановке, своевременное оказание медицинской помощи раненым и больным, быстрейшее их излечение и возвращение в строй.

Все мероприятия по медицинскому обеспечению можно разделить на две группы:

- мероприятия общего назначения, проводимые в интересах любого рода войск;
- специальные мероприятия, проводимые только в интересах личного состава ВВС.

К основным мероприятиям общего назначения относятся:

- оказание медицинской помощи раненым, больным и пораженным радиоактивными и химическими веществами;
- эвакуация раненых и больных в тыл;
- санитарно-техническое и противоэпидемические мероприятия;
- изучение действия новых средств поражения, применяемых противником, а также предупредительных и лечебных мер в отношении их;
- обеспечение соединений, частей и медицинских учреждений всеми видами медико-санитарного имущества и контроль за правильным его использованием.

К специальным мероприятиям, проводимым только в ВВС, относятся:

- организация врачебно-лётной экспертизы лётного состава авиационных частей;
 - лечебная профилактика соответственно указаниям врачебно-лётной комиссии;
 - систематический предполётный врачебный контроль за состоянием здоровья лётного состава с целью выявления лиц, которые временно не могут быть допущены к полетам;
 - тренировка лётного состава в высотных условиях полета;
 - выявление и изучение предпосылок и причин лётных происшествий, проведение медицинских мероприятий по их предупреждению и обеспечению безопасности полетов;
 - проведение медицинских мероприятий по предупреждению утомления лётного состава при выполнении высотных и длительных полетов, а также полетов в сложных метеорологических и ночных условиях;
 - медицинское обеспечение тренировочных прыжков с парашютами и тренировочных наземных и воздушных катапультирований;
 - контроль за режимом отдыха и сна лётного состава, а также за режимом и качеством питания;
 - контроль за качеством кислорода и его хранением, за подготовкой кислородных масок;
 - организация медицинского обслуживания полетов.
- Все мероприятия по медицинскому обеспечению осуществляются широкоразвитой и представленной во всех звеньях авиационного тыла медицинской службой и различными медицинскими учреждениями /госпитали, лазареты, дома отдыха, санатории, санитарно-эпидемиологические лаборатории, лаборатории авиационной медицины/.

предупреждение	zapobieganie; uprzedzenie
оказание помощи	udzielenie pomocy
общий	ogólny
вещество	substancja
изучение	poznanie, przestudiowanie
соответственно	odpowiednio, zgodnie z...
временно	okresowo, tymczasowo
предпосылки	przesłanki, założenia
происшествие	wydarzenie, wypadek
утомление	zmęczenie
питание	odżywianie

I. Ответьте на вопросы:

1. Какова цель медицинского обеспечения?
2. На какие две основные группы разделяются все мероприятия по медицинскому обеспечению?
3. Каковы основные мероприятия по медицинскому обеспечению?
4. Что относится к специальным мероприятиям, проводимым только в ВВС?
5. Какими службами осуществляются все мероприятия по медицинскому обеспечению?

2. Слова в скобках поставьте в нужной форме, глаголы в настоящем времени.

1. Мероприятия по /медицинское обеспечение / разделяем на две группы.
2. Оказание медицинской помощи /раненые, больные и поражённые/ радиоактивными и химическими веществами - это одно

из основных /мероприятия/ общего назначения.

3. К /специальные мероприятия/ /относится/ систематический предполётный врачебный контроль за /состояние/ здоровья лётного состава с /цель/ выявления /лица/, которые временно не могут быть допущены к /полёты/.
4. Все мероприятия по /медицинское обеспечение/ осуществляются /широко развита и представленная/ во всех звеньях /авиационный тыл/ медицинской службой и медицинскими учреждениями.
5. Мероприятием общего назначения /являются/ обеспечение /соединения, части и медицинские учреждения/ всеми видами медико-санитарного имущества и контроль за /правильное/ его использованием.

3. Переведите на русский язык:

1. Zabezpieczenie medyczne jest to zespół przedsięwzięć mających na celu zachowanie zdrowia stanu osobowego, zapobieganie powstawaniu i rozprzestrzenianiu się chorób oraz szybkie udzielenie pomocy rannym i chorym.
2. W wojskach lotniczych przeprowadzana jest przed startem systematyczna kontrola medyczna załóg samolotów.
3. Służby medyczne czuwają nad odpoczynkiem, snem i wyżywieniem stanu osobowego.
4. Jednym z przedsięwzięć dotyczących zabezpieczenia medycznego jest stała profilaktyka zgodna ze wskazaniami komisji lekarskiej.
5. Zabezpieczenie medyczne dotyczy także badania przyczyn wypadków lotniczych oraz przeprowadzenia przedsięwzięć medycznych zmierzających do zapewnienia bezpieczeństwa lotów.

12. Задачи авиационно-технической части

В соответствии с назначением авиационно-технической части на нее возлагаются следующие задачи:

- содержание в постоянной готовности к эксплуатации летного поля, аэродромных сооружений, внутриаэродромных дорог и подъездных путей к аэродрому;

- создание запасов, хранение и бережение материальных средств;

- снабжение материальными средствами;

- хозяйственно-бытовое обслуживание личного состава;

- непосредственное обеспечение полетов материальными и техническими средствами;

- медицинское обеспечение;

- техническое обеспечение;

- перевозка наземного эшелона авиационного полка при его перебазировании;

- обеспечение охраны, наземной обороны, противоатомной, противохимической и противобактериологической защиты, а также маскировка всех объектов аэродрома.

Кроме того, авиационно-техническая часть в ряде случаев может выполнять следующие задачи:

- восстановление летного поля и аэродромных сооружений, а также строительство отдельных аэродромных сооружений внутриаэродромных и подъездных путей к аэродрому при незначительном объеме работ;

- содержание ложных аэродромов и обеспечение их функционирования;

- подроз материальных средств на аэродром.

Выполнение перечисленных задач составляет содержание работы авиационно-технической части по обеспечению авиационной части. Решение каждой из них направлено на обеспечение боевых действий авиационной части. В зависимости от обстановки та или иная задача может приобретать большее или меньшее значение, однако авиационно-техническая часть должна быть всегда в состоянии решать все возложенные на нее задачи.

Содержание в постоянной готовности к эксплуатации летного поля, аэродромных сооружений, внутриаэродромных дорог и подъездных к аэродрому путей является важнейшей задачей авиационно-технической части.

Силы и средства авиационно-технической части рассчитаны для производства работ лишь по содержанию и текущему ремонту аэродрома. Однако условия обстановки могут потребовать привлечения сил и средств части для восстановления летного поля и аэродромных сооружений, поврежденных в результате воздействия противника, а также для строительства таких аэродромных сооружений, как землянки, траншеи, щели и легкие убежища для личного состава, котлованы для укрытия техники, запасов материальных средств и т.п.

Создание запасов, хранение и сбережение материальных средств также относятся к числу основных задач авиационно-технической части в силу того, что одним из важнейших условий успешного тылового обеспечения авиационного полка является создание на аэродроме запасов горючего, боеприпасов, авиационно-технического имущества, продовольствия и других предметов снабжения, без которых невозможны боевые действия.

Хранение и сбережение материальных средств, запасы которых созданы на аэродроме, представляют собой сложную задачу в силу необходимости рассредоточения запасов и защиты их от воздействия различных средств поражения противника.

Снабжение материальными средствами и финансовое довольствие состоят в отпуске вооружения и боеприпасов, горючего и смазочных материалов, авиационно-технического имущества и имущества связи, продовольствия, вещевого, хозяйственного, квартирно-эксплуатационного имущества и топлива, медико-санитарного, химического и политико-просветительного имущества, а также средств противохимической защиты и, наконец, денежного довольствия.

Снабжение всеми материальными средствами предусматривает также контроль за правильным расходованием их.

Хозяйственно бытовое обслуживание личного состава в организации питания, ремонта обмундирования и обуви, банно-прачечного обслуживания, а также обеспечения расквартирования и создания нормальных культурных и бытовых условий в местах размещения личного состава.

Непосредственное обеспечение полетов материальными и техническими средствами заключается в подготовке необходимых материальных средств /авиационных бомб, реактивных снарядов и управляемых средств поражения, авиационных патронов, горючего, окислителей и смазочных материалов, кислорода, воздуха/ и подаче их к самолетам, в обеспечении полетов средствами заправки самолетов горючим, окислителями и смазочными материалами, средствами заправки кислородом, воздухом и другими сжатыми газами, запуска двигателей и проверки электрооборудования самолетов, в

обеспечении автотягачами для буксировки самолетов и автотранспортом, необходимым для подвоза материальных средств к самолетам и перевозки личного состава, в обеспечении полетов средствами подъема и эвакуации аварийных самолетов.

Медицинское обеспечение состоит в проведении специальных мероприятий, имеющих целью сохранение здоровья и предупреждение заболеваемости личного состава, а также быстрее лечение раненых и больных и возвращение их в строй.

Медицинское обеспечение предусматривает контроль за организацией и качеством питания. Медицинский контроль сочетается с другими мероприятиями, выполняемыми авиационно-технической частью по линии хозяйственно-бытового обслуживания, а именно : по вопросам водоснабжения и банно-прачечного обслуживания личного состава, его размещения и соблюдения им правил личной гигиены. Наконец, особое значение имеет медицинское наблюдение за личным составом, работающим с ядовитыми жидкостями и радиотехнической аппаратурой.

В условиях применения противником массовых средств поражения задача медицинского обеспечения решается в тесной взаимосвязи с задачами противоатомной, противохимической и противобактериологической защиты по вопросам обследования местности, где будет размещаться или выполнять свои задачи личный состав; а также по линии санитарной обработки пораженных.

Техническое обеспечение - это мероприятия, направленные на содержание в постоянной готовности к эксплуатации военной техники и имущества.

Обеспечение охраны, наземной обороны, противоатомной, противохимической и противобактериологической защиты, а также маскировки всех объектов аэродрома является условием возможнос-

ти выполнения авиационно-технической частью всех ее задач и ведения боевых действий авиационной частью.

Охрана аэродрома имеет целью недопущение в район аэродрома посторонних лиц, отражение нападения на объекты аэродрома отдельных мелких диверсионных групп, предупреждение и ликвидацию пожаров и поддержание порядка в районе аэродрома.

хозяйственный	gospodarczy
кроме того	oprócz tego
ряд	szereg, rząd
перечисленный	wyliczony, wymieniony, wyszczególniony
решение	wykonanie, rozwiązanie; decyzja
зависимость	zależność
рассчитанный	obliczony, przewidziany
котлован	wykop, dół, obwałowania
продовольствие	żywność, artykuły spożywcze
отпуск	wydawanie; urlop
вещное имущество	artykuły mundurowe
топливо	paliwo
окислитель	utleniacz
ядовитые жидкости	ciecze trujące
соблюдение	przestrzeganie

I. Ответьте на вопросы:

1. Какие задачи возлагаются на авиационно-техническую часть?
2. Что является важнейшей задачей авиационно-технической части?
3. Как рассчитаны силы и средства авиационно-технической части?

4. Что является одним из важнейших условий успешного тылового обеспечения авиационного полка?
5. Каково значение хранения и бережения материальных средств на аэродроме?
6. В чём заключается снабжение материальными средствами и финансовое довольствие?
7. В чём состоит хозяйственно-бытовое обслуживание личного состава?
8. Какие мероприятия включает непосредственное обеспечение полётов материальными и техническими средствами?
9. Какую цель имеет медицинское обеспечение?
10. Что предусматривает медицинское обеспечение?
11. Как решается задача медицинского обеспечения в условиях применения противником ядерного оружия?
12. Какова цель всех мероприятий по техническому обеспечению аэродромов?
13. Что является условием возможности выполнения авиационно-технической частью всех её задач и ведения боевых действий авиационной частью?
14. Какова цель охраны аэродрома?

2. Слова в скобках поставьте в нужной форме, глаголы в настоящем времени.

1. Силы и средства авиационно-технической части рассчитаны для производства работ лишь по /содержание и текущий ремонт/ аэродрома.
2. Авиационно-техническая часть должна быть всегда в /состояние/ решать все возложенные на /она/ задачи.

3. Снабжение /все материальные средства/ предусматривает контроль за /правильное расходование/ их.
4. Медицинское обеспечение /предусматривать/ контроль за /организация/ и /качество/ питания.
5. Одной из /задачи/ авиационно-технической части является обеспечение охраны /наземная оборона, противоатомная, противохимическая и противобактериологическая защита/, а также маскировки всех /объекты/ аэродрома.
6. Непосредственное обеспечение полетов /материальные и технические средства/ заключается в /подготовка/ необходимых материальных средств и /подача/ их к/самолёты/.

3. Раскройте скобки и переведите выражения на русский язык.

1. К мероприятиям по техническому обеспечению относится техническая помощь самолётам, вертолётam, /które uległy awarii lub zmuszone były lądować / вне аэродрома.
2. К специальным мероприятиям относится медицинское обеспечение /skoków treningowych ze spadochronem/.
3. Авиационно-техническая часть занимается /odbudowa lotniska i zabudowy lotniskowej/.
4. Условия обстановки могут потребовать привлечения сил и средств части для строительства таких /zabudowa lotniskowa/ как /ziemianki, transzeję, wczeliny, schrony/ для личного состава.
5. Медицинское обеспечение /przewiduje kontrolę organizacjami i jakości wyżywienia/.

4. Переведите на русский язык:

1. Zadaniem oddziału lotniczo-technicznego jest utrzymanie lotniska w stałej gotowości eksploatacyjnej.
2. Oddział lotniczo-techniczny zabezpiecza działalność bojową pułku lotniczego.
3. Bieżące przedsięwzięcia remontowe przeprowadzane są siłami i środkami oddziału lotniczo-technicznego.
4. W zależności od sytuacji oddział lotniczo-techniczny może być wykorzystany do odbudowy zniszczonych urządzeń, kopania ukryć i schronów.
5. Zaopatrzenie w środki materiałowe przewiduje także kontrolę ich prawidłowego wykorzystania.

13. Основы управления авиационно-технической частью

Управление войсками охватывает всю деятельность командир и штабов по руководству подготовкой и ведением боевых действий. Под управлением авиационно-технической частью понимается постоянное руководство всей деятельностью ее подразделений и служб при подготовке, организации и осуществлении непосредственного тылового обеспечения боевых действий авиационной части.

Управление авиационно-технической частью предусматривает:

- своевременное принятие решения и постановку задач по непосредственному тыловому обеспечению боевых действий авиационной части;

- четкую организацию непосредственного тылового обеспечения боевых действий авиационной части в соответствии с принятым решением;

- непрерывное руководство всеми мероприятиями по непосредственному тыловому обеспечению боевых действий авиационной части в ходе их выполнения;

- организацию бесперебойно действующей связи;

- постоянный контроль за деятельностью подразделений и служб авиационно-технической части;

- поддержание постоянной готовности к непосредственному тыловому обеспечению боевых действий авиационной части и высокого морального состояния личного состава подразделений авиационно-технической части.

Управление авиационно-технической частью должно быть не прерывным, твердым, гибким и скрытным.

Непрерывность управления является обязательным условием успешного решения всех задач по непосредственному тыловому обеспечению авиационной части. Потеря управления даже на незначительный период времени может привести к срыву тылового обеспечения и невыполнению авиационной частью своих задач.

Твердость управления авиационно-технической частью заключается в настойчивом проведении принятого решения в жизнь.

Твердость управления должна сочетаться с гибкостью управления, которая проявляется в современном уточнении ранее принятого решения в соответствии с изменениями обстановки или в своевременном принятии и проведении в жизнь нового решения по организации тылового обеспечения боевых действий авиачасти.

Выполнение требований, предъявляемых к управлению авиационно-технической частью, достигается, прежде всего, постоянным знанием и правильным пониманием боевой и тыловой обстановки и предвидением возможных ее изменений, а также постоянной взаимной информацией командиров, штабов и служб авиационной и авиационно-технической частей.

Своевременное реагирование на все изменения обстановки является обязательным условием гибкости управления, причем большое значение в этом случае приобретает бесперебойно действующая связь между штабами и подразделениями авиационной и авиационно-технической частей, а также с вышестоящими штабами.

Обязательным условием достижения требований, предъявляемых к управлению авиационно-технической частью, является своевременная и четкая постановка задач, вытекающих из обоснованного

решения. Большое значение имеет здесь повседневное личное руководство командира авиационно-технической части своим штабом, отделами, службами и подразделениями.

управление	kierowanie, sterowaniem; dowodzenie
руководство	kierowanie, kierownictwo; wytyczna
предусматривать	przewidywać
в соответствии	zgodnie, odpowiednio
бесперебойный	bezawaryjny, stały
гибкий	elastyczny
настойчивый	uporczywy, wytrwały
сочетаться	łączyć się, kojarzyć się
уточнение	sprecyzowanie, udokładnienie
обоснование	uzasadnienie
повседневный	codzienny, zwykły, powszedni

I. Ответьте на вопросы:

1. Что понимается под управлением авиационно-технической частью?
2. Какие мероприятия входят в состав управления авиационно-технической частью?
3. Что является обязательным условием успешного решения всех задач по непосредственному тыловому обеспечению авиационной части?
4. К чему может привести потеря управления даже на незначительное время?
5. В чём заключается твёрдость управления авиационно-технической частью?

6. В чём проявляется гибкость управления?
7. Какими средствами достигается выполнение требований, предъявляемых к управлению авиационно-технической частью?
8. Что является обязательным условием гибкости управления?
9. Каковы обязательные условия достижения требований, предъявляемых к управлению авиационно-технической частью?

2. Слова в скобках поставьте в нужной форме, глаголы в настоящем времени.

1. Управление /авиационно-техническая часть/ предусматривает своевременное принятие решения и /постановка/ /задачи/ по /непосредственное тыловое обеспечение/ боевых /действия/ авиационной части.
2. Твердость управления должна сочетаться с /гибкость/ управления, которая /проявляться/ в /своевременное уточнение/ ранее принятого решения.
3. Управление /авиационно-техническая часть/ - это постоянный контроль за /деятельность/ /подразделения/ и служб авиационно-технической части.
4. Управление войсками /охватывать/ всю деятельность командиров и штабов по /руководство/ подготовкой и ведением боевых /действия/.
5. Под управлением авиационно-технической /часть/ понимается постоянное руководство всей /деятельность/ /она/ подразделений и служб при /подготовка, организация и осуществление/ непосредственного тылового обеспечения боевых /действия / авиационной части.

3. От данных в скобках глаголов образуйте нужную форму действительных причастий а/ настоящего времени, б/ прошедшего времени.

- А. 1. Лётное поле на полевых аэродромах обычно имеет лётную полосу, /обеспечивать/ взлёт и посадку самолётов в одном направлении.
2. /Действовать/ называют аэродромы, с которых производятся вылеты самолётов.
3. В условиях угрозы нападения противника возрастает значение маскировки аэродромов и /базироваться/ на них частей.
4. Все задачи выполняются отдельными инженерно-аэродромными частями и подразделениями, /входить/ в состав авиационно-технических частей.
5. Особое значение имеет медицинское наблюдение за личным составом, /работать/ с ядовитыми жидкостями.
- Б. 1. К мероприятиям по техническому обеспечению относится техническая помощь самолётам, /потерпеть/ аварию.
2. Противник /понести/ большие потери в боевой технике и живой силе, начал отступать.
3. Третья эскадрилья поддерживает /обороняться/ в районе города полка.
4. Артиллерия получила задание уничтожить /прорваться/ противника.
5. Полк, /совершить/ обходный манёвр, захватил важный район.

4. Переведите на русский язык:

1. Dowodzenie oddziałem lotniczo-technicznym polega na stałym kierowaniu całą działalnością pododdziałów i służb podczas przygotowania, organizacji i realizacji zabezpieczenia tyłowego, działań bojowych pułku lotnictwa.
2. Niezbędnym warunkiem wykonania zadań dotyczących tyłowego zabezpieczenia pułku lotniczego jest ciągłość dowodzenia.
3. Dowodzenie oddziałem lotniczo-technicznym powinno odpowiadać ściśle określonym wymaganiom.
4. Szybkie reagowanie na zmiany sytuacji jest niezbędnym warunkiem elastyczności dowodzenia.
5. Istotne znaczenie dla prawidłowego funkcjonowania systemu dowodzenia ma nieprzerwanie działająca łączność między sztabami i pododdziałami pułku lotniczego i oddziału lotniczo-technicznego.

14. Решение командира — основа управления авиационно-технической частью

До получения командиром авиационной части боевой задачи и принятия им решения на ведение боевых действий и их тыло — вое обеспечение работа авиационно-технической части по обеспечению носит характер подготовительных мероприятий. Лишь после того, как командир авиационной части, приняв решение, поставит задачу командиру авиационно-технической части, деятельность авиационно-технической части приобретает характер непосредственного выполнения задач по тыловому обеспечению конкретной боевой задачи.

Непосредственную основу управления авиационно-технической частью составляет решение командира авиационно-технической части на тыловое обеспечение боевых действий авиационной части.

В управлении авиационно-технической частью имеется характерная особенность, состоящая в том, что командир части принимает решение, исходя не только из указаний своего прямого начальника, но и из задач, поставленных командиром авиационной части, которому придана данная авиационно-техническая часть.

Большую роль в управлении авиационно-технической частью играет штаб этой части, который обеспечивает командиру управление подразделениями и службами части.

Штаб осуществляет сбор, изучение и обработку всех данных, необходимых командиру для принятия решения /данных об обстановке, потребностях и обеспеченности авиационной части в ты-

ловом отношении/; организует рекогносцировку аэродрома, на который предстоит переместиться, а также само перемещение или перевозку авиационно-технической части; разрабатывает мероприятия по организации защиты, обороны, охраны и маскировки объектов и личного состава на аэродроме, доводит распоряжения и указания командира до исполнителей, контролирует ход исполнения отдельных распоряжений, а также координирует работу подразделений и служб; разрабатывает все документы по управлению и обеспечивает своевременное получение и представление документов по тылу; организует и контролирует боевую подготовку личного состава подразделений и служб, а также изучение и распространение опыта работы; информирует об обстановке командиров подразделений и начальников служб, а также организует взаимосообщения со штабом авиационной части и штабами частей близрасположенных сухопутных или других войск; ведет строевой учет личного состава, а также подготавливает все материалы на перемещение по службе, присвоение воинских званий и награждение; организует связь, скрытое управление, всю секретную и простую переписку.

лишь	tylko, dopiero, zaledwie
приобретать	nabierać, zdobywać
основа	podstawa
особенность	właściwość
рекогносцировка	rekonesans
распоряжение	zarządzenie
опыт	doświadczenie
строевой	liniowy
сухопутные войска	wojska lądowe
переписка	korespondencja
учет	ewidencja

I. Ответьте на вопросы:

1. Какой характер носит работа авиационно-технической части по обеспечению до получения командиром авиационной части боевой задачи и принятия им решения на ведение боевых действий и их тыловое обеспечение?
2. Когда деятельность авиационно-технической части приобретает характер непосредственного выполнения задач по тыловому обеспечению конкретной боевой задачи?
3. Что составляет непосредственную основу управления авиационно-технической частью?
4. В чём состоит характерная особенность управления авиационно-технической частью?
5. Кто играет большую роль в управлении авиационно-технической частью?
6. В чём состоит работа штаба по управлению авиационно-технической частью?

2. Слова в скобках поставьте в нужной форме, глаголы в настоящем времени.

1. Большую роль в /управление/ авиационно-технической /часть/ играет штаб этой части, который /обеспечивать/ командиру управление подразделениями и службами части.
2. Штаб /разрабатывать/ все документы по /управление/ и /обеспечивать/ своевременное получение и представление документов по /тыл/.
3. В /управление/ авиационно-технической /часть/ имеется характерная особенность, состоящая в том, что командир части /принимать/ решение, исходя не только из /указания /

своего прямого начальника, но и из /задачи/, поставленных /командир/ авиационной части.

4. Штаб /организовать и контролировать/ боевую подготовку личного состава /подразделения/ и служб.
5. До получения /командир/ авиационной части /боевая задача/ и принятия /он/ решения на ведение /боевые действия/ работа авиационной части по /обеспечение/ носит характер /подготовительные мероприятия/.

3. От данных в скобках глаголов образуйте нужную форму страдательных причастий а/ настоящего времени, б/ прошедшего времени.

А. 1. В ходе боевых действий авиации может изменяться характер /выполнять/ задач.

2. Постановка новых задач частям может привлечь за собой изменения в /применять/ средствах поражения .

3. Под аэродромно-техническим обеспечением следует понимать совокупность мероприятий, /проводить/ на аэродроме.

4. Все аэродромы, /выделять/ для базирования, объединяются в аэродромный узел.

5. Удары /наносить/ с воздуха, причинили большие потери противнику.

Б. 1. Современный аэродром представляет собой специально /подготовить и оборудовать/ участок местности /предназначить/ для базирования.

2. Состояние аэродрома, /выявить/ в результате повседневного наблюдения, командир вносит в журнал готовности к эксплуатации аэродрома.

3. Снабжением занимаются органы снабжения во всех звеньях авиационного тыла, /представить/ в виде управлений, отделов, отделений.
4. Командир авиаполка решил самостоятельно выполнить задачи, /связать/ с разгромом скопления сил противника на побережье.
5. Части противника, /разбить/ нашими войсками, поспешно отступали.

4. Переведите на русский язык:

1. Do momentu otrzymania zadania i podjęcie decyzji przez dowódcę pułku lotnictwa praca oddziału lotniczo-technicznego ma charakter przygotowawczy.
2. Decyzja dowódcy oddziału lotniczo-technicznego dotycząca tyłowego zabezpieczenia działań bojowych stanowi bezpośrednią podstawę dowodzenia tym oddziałem.
3. Sztab oddziału lotniczo-technicznego zajmuje się zbieraniem i opracowywaniem danych niezbędnych do podejmowania decyzji.
4. Do zadań sztabu należy organizacja rozpoznania lotniska ,
na które należy przenieść oddział lotniczo-techniczny.
5. Sztab oddziału lotniczo-technicznego organizuje i kontroluje przygotowanie bojowe stanu osobowego pododdziałów i służb.

15. Последовательность и содержание мероприятий по управлению.

Последовательность и содержание мероприятий по управлению авиационно-технической частью следует рассматривать с момента получения командиром обеспечиваемой авиационной части боевой задачи.

Получив боевую задачу, командир авиационной части уясняет ее и в целях предоставления большего времени на подготовку к боевому вылету отдает предварительное распоряжение.

Уясняя боевую задачу, командир авиационной части не должен упускать вопросы тылового обеспечения.

Это позволит командиру авиационной части отдать командиру авиационно-технической части достаточно полное предварительное распоряжение, где ориентировочно указать количество самолетов - вылетов, которые предстоит обеспечить, основные потребные материальные средства и примерные нормы их расхода, а также время доклада по тыловому обеспечению и время постановки задачи командиру авиационно-технической части.

Командир авиационно-технической части, получив от командира авиационной части устное или письменное предварительное распоряжение, дает своему начальнику штаба указание отдать предварительное распоряжение командирам подразделений и начальникам служб и подготовить данные для доклада командиру авиационной части.

Штаб авиационно-технической части обязан всегда иметь исчерпывающие данные о возможностях по обеспечению предстоящих боевых действий авиационной части.

Эти данные должны характеризовать прежде всего состояние аэродрома; наличие сооружений на нем; возможности по рассредоточению самолетов и другой материальной части; расположение авиационно-технической части, состояние маскировки аэродрома, самолетов, техники аэродромно-технического обеспечения, складов и других объектов; запасы материальных средств на аэродроме. Кроме того эти данные должны содержать характеристику состояния авиационно-технической части, ее укомплектованность, готовность к решению предстоящих задач, характеристику состояния транспорта и средств связи, возможностей по аэродромно-техническому обеспечению /в особенности повторных вылетов/. Эти материалы могут также содержать сведения о санитарно-эпидемическом состоянии района аэродрома, предложения по организации охраны и обороны аэродрома, а также данные о возможностях авиационно-технической части по обеспечению перебазирования авиационной части.

Штаб авиационно-технической части должен быть готов представить любые обоснования и уточненные сведения о возможностях авиационно-технической части. Эти сведения должны содержать не только справочный материал, но и выводы о возможностях авиационно-технической части по тыловому обеспечению боевых действий авиационной части. Все эти материалы представляют собой данные для доклада вопросов тылового обеспечения командира авиационно-технической части командиру авиачасти.

Доклад по тыловому обеспечению командир авиачасти заслушивает только в той части, которая необходима ему при оценке обстановки и принятии решения.

Командир авиационно-технической части докладывает коман-

диру авиационной части всегда в устной форме. Доклад по тыловому обеспечению должен быть кратким и представлять собой выводы из материалов, подготовленных штабом.

Получив необходимые данные от начальника штаба, инженера, штурмана и других начальников служб части, а также данные по тыловому обеспечению от командира авиационно-технической части, командир авиачасти, всесторонне оценив обстановку, принимает решение на боевые действия.

Приняв решение, командир авиационной части ставит задачу командиру авиационно-технической части. Задача ставится, как правило, устно, однако штаб авиачасти оформляет ее в виде распоряжения по тылу.

Распоряжение по тылу разрабатывается с обязательным участием заместителя командира авиационной части по инженерно-авиационной службе.

Получив от командира авиачасти задачу и уяснив ее, командир авиационно-технической части всесторонне оценивает обстановку, учитывая материалы, подготовленные штабом и характеризующие возможности авиационно-технической части, и принимает решение на организацию непосредственного тылового обеспечения боевых действий авиачасти по следующим основным вопросам:

- порядок и сроки подготовки аэродрома;
- количество и сроки подачи материальных средств к самолетам;
- количество, порядок и сроки пополнения запасов в командатуре авиационно-технической части;
- распределение сил и средств аэродромно-технического обеспечения;

- порядок медицинского и противопожарного обеспечения полетов;
- организация питания личного состава в ходе обеспечения боевых вылетов;
- порядок работы складов горючего и смазочных материалов, боеприпасов, ракетного вооружения и авиационно-технического имущества;
- организация управления непосредственным тыловым обеспечением полетов /место командира, организация связи и порядок информации, дежурный по аэродромно-техническому обеспечению/.

Решение командира авиационно-технической части доводится до исполнителей путем постановки задач, как правило, лично командиром на совещании руководящего состава авиационно-технической части.

последовательность	kolęjność, następstwo, konsekwencja
уяснить	przeanalizować
предварительное решение	zarządzenie wstępne
количество	ilość
доклад	meldunek; referat
сведения	dane, wiadomości, informacja
справочный	informacyjny
штурман	nawigator
участие	udział
оформлять	sporządzać
как правило	z reguły
руководящий состав	kadra kierownicza, dowódcza
совещание	odprawa, narada

I. Ответьте на вопросы:

1. С какого момента надр рассматривать последовательность и содержание мероприятий по управлению авиационно-технической частью?
2. Каков порядок работы командира авиационной части после получения боевой задачи?
3. Какие указания должны входить в состав предварительного распоряжения для командира авиационно-технической части?
4. Какое указание даёт командир авиационно-технической части своему начальнику штаба?
5. Каковы обязанности штаба авиационно-технической части?
6. Какую характеристику содержат данные о возможностях по обеспечению предстоящих боевых действий авиационной части?
7. Где заслушивается командиром авиационной части доклад по тыловому обеспечению?
8. Какую форму носит доклад командира авиационно-технической части командиру авиачасти?
9. На основе чего командир авиачасти принимает решение на боевые действия?
10. В каком виде оформляется штабом задача командира авиационной части?
11. Кто принимает участие в разработке распоряжения по тылу?
12. По каким вопросам принимается командиром авиационно-технической части решение на организацию непосредственного тылового обеспечения боевых действий?
13. Каким путём доводится до исполнителей решение командира авиационно-технической части?

2. Слова в скобках поставьте в нужной форме,
глаголы в настоящем времени.

1. Данные о возможностях по /обеспечение/ предстоящих /боевые действия/ авиационной части должны характеризовать состояние аэродрома, наличие /сооружения/ на /он/, возможности по /рассредоточение/ самолетов и другие.
2. Доклад по /тыловое обеспечение/ командир авиачасти /заслушивать/ только в той части, которая необходима ему при /оценка/ обстановки и /принятие/ решения.
3. Задача /ставиться/ устно, однако штаб оформляет /она/ в виде распоряжения по /тыл/.
4. Получив от командира авиачасти /задача/ и уяснив /она/, командир авиационно-технической части всесторонне /оценивать/ обстановку.
5. Решение командира авиационно-технической части /доводиться/ до /исполнители/ путём постановки /задачи/ лично /командир/ на /совещание/ руководящего состава авиационно-технической части.

3. От данных в скобках глаголов образуйте
деепричастия а/ совершенного вида,
б/ несовершенного вида.

- А. 1. /Принять/ решение, командир авиационной части поставит задачу командиру авиационно-технической части.
2. /Получить/ боевую задачу, командир авиационной части уясняет её.
 3. Транспортная авиация, /высадить/ десант, вернулась на аэродром.

4. /Воспользоваться/ темнотой, полки скрытно сосредоточились в лесу.
 5. /Переправиться/ на противоположный берег и /овладеть/ небольшим плацдармом, передовой отряд закрепился на нём.
- Б. I.
1. /Уяснить/ боевую задачу командир авиационной части не должен упускать вопросы тылового обеспечения.
 2. Авиация, /готовиться/ к воздушному бою, вела разведку.
 3. /Использовать/ вертолёты со средствами связи, разведывательные группы ведут наблюдение.
 4. /Принимать/ решение, командир эскадрильи оценивает обстановку.
 5. Воздушно-десантные войска, /содействовать/ наземным войскам в окружении противника, ведут борьбу с его резервами.

4. Переведите на русский язык:

1. Po otrzymaniu zadania bojowego dowódca pułku lotnictwa analizuje je i wydaje zarządzenie wstępne w celu wcześniejszego przygotowania do lotu bojowego.
2. Sztab oddziału lotniczo-technicznego odpowiedzialny jest za zbieranie danych o możliwościach zabezpieczenia działań bojowych pułku lotnictwa.
3. Dane o możliwościach zabezpieczenia działań bojowych dotyczą przede wszystkim stanu lotniska, samolotów oraz sprzętu technicznego.
4. Zarządzenie bojowe opracowuje się z udziałem zastępcy dowódcy pułku lotnictwa do spraw służby inżynieryjno-lotniczej.
5. Decyzje dowódcy oddziału lotniczo-technicznego przekazywana jest wykonawcom na odprawie zespołu dowodzenia.

16. Снабжение материальными средствами авиационной части

Авиационным частям для ведения боевых действий и удовлетворения потребностей личного состава требуются различные материальные средства. Все материальные средства, потребляемые авиацией, можно условно разделить на две части.

К первой из них относятся предметы, которые используются не только авиацией, но и другими родами войск. Это предметы общевойскового снабжения. Здесь можно включить артиллерийское и стрелковое вооружение и боеприпасы к ним, инженерное имущество, имущество связи, средства противоатомной и противохимической защиты, автомобильное и тракторное горючее, смазочные материалы, продовольствие, общевойсковое обмундирование, просветительное, медико-санитарное и другие имущества.

Другая же часть материальных средств используется только авиацией. Это предметы авиационного снабжения: авиационно-техническое имущество, авиационное ракетное и артиллерийское вооружение и боеприпасы, авиационное горючее и смазочные материалы, средства механизации аэродромно-технического обеспечения.

Материальные средства, необходимые авиационным частям, разнообразны, а потребность в них не всегда одинакова. Некоторые виды материальных средств, например продовольствие, требуются ежедневно и почти в равном количестве. Боеприпасы, горючее, авиационно-техническое имущество расходуются авиационной частью неравномерно. Величина расходов этих материальных средств переменная и зависит от типа самолетов, состоящих на во-

оружии авиационной части, характера боевых действий и других условий.

Большинство предметов снабжения вещевым имуществом/ обмундирование, теплые вещи, летно-техническое обмундирование, лагерное имущество/ и часть предметов авиационно-технического снабжения /средства подогрева/ требуются авиационной части в определенные периоды года - зимой или летом.

Потребность авиационных частей в материальных средствах определяет объем работы авиационно-технической части по материальному и аэродромно-техническому обеспечению и оказывает существенное влияние на объем запасов, подлежащих содержанию на аэродроме, на расположение и оборудование складов, потребность в транспортных средствах и средствах аэродромно-технического обеспечения.

Для определения потребности по основным видам материальных средств применяются расчетно-снабженческие единицы: по боеприпасам - боевой комплект, по горючему и смазочным материалам - заправка, по медицинскому кислороду и другим сжатым газам - зарядка, по продовольствию - суточная дача.

Кроме расчетно - снабженческих единиц, количество материальных средств может быть выражено в натуральных единицах /штуки, килограммы, литры, тонны, комплекты/.

Для определения количества вылетов, которые можно обеспечить имеющимися материальными средствами, применяется условная единица "самолето-вылет". В понятие "самолето-вылет" входит количество материальных средств, потребное для обеспечения боевого вылета самолета данного типа. В понятие "полковой вылет" входит количество материальных средств, потребное для

обеспечения вылета авиационной части.

удовлетворение	zaspokojenie; zadowolenie, satysfakcja
условно	umownie
разнообразный	różnorodny
большинство	większość
лагерный	obozowy
объем	zakres, objętość, ilość
существенный	istotny
боевой комплект	jednostka ognia
заправка	jednostka napełnienia; tankowanie
зарядка	jednostka ładowania; ładowanie
суточная дача	racja dzienna

I. Ответьте на вопросы:

1. Как можно разделить все материальные средства, потребляемые авиацией?
2. Какие предметы относятся к первой группе материальных средств?
3. Что входит в состав второй группы материальных средств?
4. На основе каких данных определяется потребность авиационных частей в материальных средствах?
5. Какие расчётно - снабженческие единицы принимаются для определения потребностей по основным видам материальных средств.
6. Что входит в понятие "самолето-вылет", а что в понятие "полковой вылет".

2. Слова в скобках поставьте в нужной форме,
глаголы в настоящем времени.

1. Для определения потребности по /основные виды/ материальных средств /применяться/ расчётно-снабженческие единицы: по /боеприпасы/, по /горючее и смазочные материалы/ по /медицинский кислород/, по /продовольствие/.
2. Материальные средства, необходимые /авиационные части/, разнообразны, а потребность в /они/ не всегда одинакова.
3. Боеприпасы, горючее, авиационно-техническое имущество /расходовать/ /авиационная часть/.
4. Большинство предметов снабжения /вещное имущество/ и часть предметов авиационно-технического снабжения /требоваться/ авиационной части в определённые периоды года.
5. Потребность /авиационные части/ в материальных средствах /определять/ объём работы авиационно-технической части по /материальное и аэродромно-техническое обеспечение/ и /оказывать/ существенное влияние на объём запасов, подлежащих /сохранение/ на аэродроме.

3. От данных в скобках глаголов образуйте нужную форму действительных или страдательных причастий и деепричастий:

1. /Получить/ от командира авиационной части задачу и /уяснить/ её, командир авиационно-технической части всесторонне оценивает обстановку, /учитывать/ материалы, /подготовить/ штабом.
2. В управлении авиационно-технической частью имеется характерная особенность, /состоять/ в том, что командир части при-

нимает решение, /исходить/ из задач, /поставить/ командиром авиационной части.

3. Запасы, /содержаться/ на аэродроме, подразделяются на самолётный запас и запас авиационно-технической части.
4. Основу боевого порядка составляют самолеты, /выделить/ для удара по заданной цели, то есть /выполнять/ главную задачу.
5. /Воздействовать/ на радиоприёмные устройства, радиоэлектронные помехи искажают /наблюдать/ и /регистривать/ сигналы.

4. Переведите на русский язык:

1. Właściwe zaopatrzenie w środki materiałowe jest niezbędnym warunkiem prowadzenia działań bojowych.
2. Ilość zużywanych środków materiałowych zależy od typu samolotu, rodzaju działań bojowych oraz warunków.
3. Zapotrzebowanie pułku lotnictwa na środki materiałowe określa zakres prac oddziału lotniczo-technicznego w dziedzinie zabezpieczenia materiałowego.
4. Jednostka "samolotolot" określa ilość środków materiałowych potrzebnych do zabezpieczenia lotu bojowego samolotu danego typu.
5. W celu określenia zapotrzebowania na podstawowe środki materiałowe stosuje się jednostki zabezpieczenia materiałowego.

17. Запасы материальных средств авиационной части

Обеспечение авиационной части материальными средствами осуществляется за счет запасов, хранящихся на складах авиационно-технической части и пополняемых, как правило, из складов авиационно-технического соединения или воздушной армии. Запасы в складах авиационно-технической части создаются для обеспечения бесперебойности и непрерывности снабжения в случае нарушения подвоза.

Запасы, содержащиеся на аэродроме, подразделяются на самолетный запас и запас авиационно-технической части.

Самолетный запас включает в себя материальные средства, которые хранятся на самолетах или вблизи самолетов в количестве, установленном командиром авиационной части. Самолетный запас находится в распоряжении командира авиационной части, который несет за него полную ответственность.

Запас авиационно-технической части — это запас, за счет которого осуществляется текущее снабжение авиационной части в соответствии с ее потребностями.

Ответственность за содержание запасов в установленных размерах возлагается на командира авиационно-технической части.

Установить постоянные размеры запасов, содержащихся в авиационно-технической части, отвечающие всем условиям обстановки, не представляется возможным.

Количество запасов материальных средств, которые необходимо содержать на аэродромах, устанавливается в каждом конкретном случае с учетом следующих факторов:

- рода авиации и типа самолетов;
- задач, выполняемых авиационной частью;
- боевого напряжения;
- продолжительности базирования авиационной части на данном аэродроме;
- возможностей размещения запасов материальных средств на складах авиационно-технической части;
- наличия и состояния транспортных средств подвоза;
- географических условий местности, времени года и степени воздействия противника.

Для бесперебойного снабжения авиационной части к началу наступления на аэродроме необходимо создать максимальные запасы материальных средств, обеспечивающие потребности части до перебазирования ее на новый аэродром. Кроме того, на аэродроме должны быть запасы, которые авиационно-техническая часть может перевезти при перемещении на новый аэродром своим штатным транспортом.

При обеспечении авиационных частей в обороне размеры запасов материальных средств определяются в зависимости от обстановки. На передовых аэродромах, особенно на аэродромах, расположенных на наиболее угрожаемых направлениях, запасы материальных средств содержатся в уменьшенных размерах.

Кроме запасов на аэродроме постоянного базирования, создаются запасы на аэродромах рассредоточения.

за счет	kosztem
в распоряжении	w dyspozycji
ответственность	odpowiedzialność
обстановка	sytuacja
штатный	etatowy

I. Ответьте на вопросы:

1. За счёт чего осуществляется обеспечение авиационной части материальными средствами?
2. С какой целью создаются запасы в складах авиационно-технической части?
3. Как подразделяются запасы, содержащиеся на аэродроме?
4. Какие материальные средства включает самолётный запас?
5. В чём распоряжении находится самолётный запас?
6. Чем отличается запас авиационно-технической части?
7. На кого возлагается ответственность за содержание запасов в установленных размерах?
8. С учётом каких факторов устанавливается количество запасов материальных средств, которые необходимо содержать на аэродроме?
9. Какое количество запасов материальных средств должно находиться на аэродроме для бесперебойного снабжения авиационной части и возможного перебазирования на другой аэродром своим штатным транспортом?

2. Слова в скобках поставьте в нужной форме, глаголы в настоящем времени.

1. Самолётный запас /включать/ в себя материальные средства, которые /храниться/ на самолётах в количестве /установленное/ командиром авиационной части.
2. При /обеспечение/ авиационных /части/ в /оборона/ размеры запасов материальных средств /определяться/ в зависимости от обстановки.

3. На аэродроме должны быть запасы, которые авиационно-техническая часть может перевезти при /перемещение/ на новый аэродром своим /штатный транспорт/.
4. Обеспечение авиационной части /материальные средства/ осуществляется за счёт запасов, хранящихся на складах авиационно-технической части.
5. Количество запасов материальных средств, которые необходимо содержать на аэродромах, /устанавливаются/ с учётом /задачи/, выполняемых /авиационная часть/.

3. От данных глаголов образуйте все возможные причастия и деепричастия. С некоторыми из полученных форм составьте 10 предложений.

Базироваться, применять, выполнять, действовать, обороняться, занимать, входить.

4. Переведите на русский язык:

1. W składach oddziału lotniczo-technicznego gromadzone są zapasy środków materiałowych w celu uniknięcia zakłóceń w zaopatrzeniu.
2. Ustalając ilość zapasów środków materiałowych na lotnisku należy brać pod uwagę rodzaj lotnictwa i typy samolotów.
3. Czas bazowania pułku lotnictwa na danym lotnisku limituje ilość środków materiałowych, które należy zgromadzić na lotnisku.
4. Podczas zabezpieczania pułków lotnictwa w obronie rozmiary zapasów środków materiałowych określone są w zależności od sytuacji bojowej.
5. Na lotniskach wysuniętych zapasy środków materiałowych utrzymywane są w ilościach zmniejszonych.

18. Тыл авиационного соединения

Тыл авиационного соединения - это форма организации войскового авиационного тыла, фронтовой авиации мирного времени. В его состав входят авиационно-технические части, осуществляющие тыловое обеспечение авиационных частей на аэродромном узле данного авиационного соединения. На командира авиационного соединения возложена ответственность за общую боеготовность авиационно-технических частей и организацию тылового обеспечения авиационных частей.

Руководство тылом командир авиационного соединения осуществляет лично и через своего заместителя по тылу.

Заместитель командира авиационного соединения по тылу по специальным вопросам организации и работы тыла подчиняется заместителю командира оперативного объединения по тылу. Он является прямым начальником командиров авиационно-технических частей авиационного соединения, отвечает за постоянную боевую готовность авиационно-технических частей и организует их работу согласно распоряжениям командира авиационного соединения. Снабжение авиационных частей авиационного соединения производится авиационно-техническими частями, получающими все материальные средства из складов.

Аппарат службы тыла авиационного соединения предназначен для руководства повседневной деятельностью авиационно-технических частей соединения.

Авиационно-технические части предназначены для непосредственного тылового обеспечения авиационных частей. Для обеспечения авиационных частей фронтовой, военно-транспортной и истребительной авиации ПВО созданы отдельные батальоны аэродром-

но-технического обеспечения / о б а т о а п /.

мирное время	czas pokoju
общий	ogólny
лично	osobiście
согласно	zgodnie
истребительная авиация	lotnictwo myśliwskie

I. Ответьте на вопросы:

1. Какие части входят в состав тыла авиационного соединения?
2. Кто несёт ответственность за общую боеготовность авиационно-технических частей и организацию тылового обеспечения авиационных частей?
3. Как осуществляется руководство тылом?
4. Кому подчиняется заместитель командира авиационного соединения по тылу по специальным вопросам организации и работы тыла?
5. Кто отвечает за постоянную боевую готовность авиационно-технических частей и организует их работу?
6. Кем осуществляется снабжение авиационно-технических частей?
7. Для чего предназначен аппарат службы тыла авиационного соединения?
8. Какие работы выполняют авиационно-технические части?

2. Слова в скобках поставьте в нужной форме, глаголы в настоящем времени.

1. Руководство /тыл/ командир авиационного соединения /осуществлять/ лично и через своего заместителя по /тыл/.

2. Заместитель командира оперативного соединения является /прямой начальник/ командиров авиационно-технических /части/, /отвечать/ за /постоянная боевая готовность/ авиационно-технических /части/ и организует их /работа/ согласно /распоряжения/ командира авиационного соединения.
3. Аппарат службы тыла авиационного соединения предназначен для руководства /повседневная деятельность/ авиационно-технических /части/.
4. Перемещение и перевозка авиационно-технических /части/ /производиться/ с /цель/ освоения вновь построенных или запасных аэродромов.
5. Перевозка авиационно-технических /части/ может производиться /водный и воздушный транспорт/.

3. Переведите на русский язык:

1. Dowódca lotniczego związku taktycznego odpowiada za gotowość bojową oddziałów lotniczo-technicznych i organizację tyłowego zabezpieczenia pułków lotnictwa.
2. Aparat służby tyłów lotniczego związku taktycznego kieruje codzienną działalnością oddziałów lotniczo-technicznych.
3. Oddziały lotniczo-techniczne przeznaczone są do bezpośredniego tyłowego zabezpieczenia pułków lotnictwa.
4. W celu zabezpieczenia pułków lotnictwa frontowego, transportowego i myśliwskiego OPK utworzone zostały oddzielne bataliony zabezpieczenia technicznego.
5. Dowódca lotniczego związku taktycznego dowodzi tyłami osobiście lub przez kwatermistrza.

19. Перемещение авиационно-технической части

Перемещение и перевозка авиационно-технических частей производится с целью освоения вновь построенных или запасных аэродромов и создания на них условий для обеспечения боевых действий авиационных полков в ходе их перебазирования /маневра/.

Для перемещения используются различные виды транспорта: автомобильный, железнодорожный, водный и воздушный.

Основным видом транспорта для перемещения авиационно-технических частей в условиях современных наступательных операций является автомобильный транспорт.

Авиационно-техническая часть, как правило, перемещается своим штатным автомобильным транспортом.

Перемещение автомобильным транспортом наиболее целесообразно на расстояние - 250-300 км.

Железнодорожный транспорт для перевозки используется, как правило, на большие расстояния - не менее 500 км.

Кроме того, перевозка авиационно-технических частей может производиться водным и воздушным транспортом, а также смешанным способом, т.е. с одновременным использованием различных видов транспорта.

Перевозка авиационно-транспортных частей воздушным транспортом может производиться с целью сокращения сроков перемещения, а также при невозможности перевозки другими видами транспорта.

В современных условиях в связи с высокими темпами наступа-

тельных операций, а также развитием военно-транспортной авиации перевозка авиационно-технических частей и их комендатур этим видом транспорта будет производиться более часто.

В современных условиях авиационно-технические части должны быть подготовлены к маневру любыми видами транспорта.

Перемещение различными видами транспорта является одним из важнейших элементов деятельности авиационно-технической части и осуществляется с целью бесперебойного обеспечения боевых действий авиационных частей с новых аэродромов как в наступательной, так и в оборонительной операции.

Для четкой организации перемещения или перевозки авиационно-технической части требуются тщательная и заблаговременная подготовка всех подразделений и служб, а также слаженная и четкая работа всего личного состава.

Особо важное значение это будет иметь в начальном периоде войны, когда при наличии кратковременного угрожаемого периода потребуется обеспечить быстрое рассредоточение авиационных частей на запасные аэродромы, а следовательно, в кратчайшие сроки осуществить перемещение на запасные аэродромы комендатуры или эшелоны приема, выделяемые из состава авиационно-технических частей.

освоение	opracowanie, opanowanie, poznanie
вид	rodzaj
наступательная операция	operacja zaczepna
целесообразно	celowo
расстояние	odległość
одновременный	jednoczesny
заблаговременный	uprzedni, zrobiony zawczasu

срок

termin

слажения

uporządkowany, zgrany, uregulowany

I. Ответьте на вопросы:

1. С какой целью производится перемещение и перевозка авиационно-технических частей?
2. Какие виды транспорта используются для перемещения авиационно-транспортных частей?
3. Какой вид транспорта является основным в условиях современных наступательных операций?
4. На какое расстояние наиболее целесообразно перемещение автомобильным транспортом?
5. Когда используется железнодорожный транспорт?
6. С какой целью производится перевозка авиационно-технических частей воздушным транспортом?
7. Почему авиационно-технические части должны быть подготовлены к манёвру любыми видами транспорта?
8. Какое значение имеет заблаговременная подготовка всех подразделений и служб к перемещению на другие аэродромы?

2. Слова в скобках поставьте в нужной форме, глаголы в настоящем времени.

1. Авиационно-техническая часть /перемещаться/ /свой штатный автомобильный транспорт/.
2. Перевозка авиационно-технических частей /производиться/ /водный и воздушный транспорт/, а также /смешанный способ/.

3. Перемещение /различные виды/ транспорта является /один/ из важнейших элементов деятельности авиационно-технической части и /осуществляется/ с /цель/ бесперебойного обеспечения /боевые действия/.
4. Перемещение /автомобильный транспорт/ наиболее целесообразно на расстояние 250-300 км.
5. Перемещение и перевозка авиационно-технических /части/ /производиться/ с /цель/ освоения вновь построенных аэродромов и создания на них /условия/ для обеспечения /боевые действия/.

3. Переведите на русский язык:

1. Przemieszczenie oddziałów lotniczo-technicznych na nowe lub zapasowe lotniska odbywa się w celu stworzenia na nich warunków zabezpieczających działania bojowe pułków lotnictwa podczas ich перебазowania.
2. W celu przemieszczenia oddziałów lotniczo-technicznych wykorzystuje się różne rodzaje transportu.
3. Transport samochodowy jest podstawowym rodzajem transportu służącym do przemieszczania oddziałów lotniczo-technicznych.
4. Przy odległościach nie mniejszych niż 500 km wykorzystywany jest transport kolejowy.
5. W warunkach współczesnych oddziały lotniczo-techniczne powinny być przygotowane do manewru każdym rodzajem transportu.

Содержание

	стр.
1. Влияние особенностей авиации на работу тыла	3
2. Задачи авиационного тыла	7
3. Современное поле боя и задачи тыла ВВС	10
4. Основные виды аэродромов	15
5. Постоянные и полевые аэродромы	19
6. Содержание аэродромов в постоянной эксплуатационной готовности	23
7. Маскировка аэродрома	28
8. Инженерно-аэродромное обеспечение базирования авиации.....	32
9. Обеспечение авиационных частей материальными средствами	36
10. Аэродромно-техническое обеспечение	41
11. Медицинское обеспечение	45
12. Задачи авиационно-технической части	49
13. Основы управления авиационно-технической частью	57
14. Решение командира - основа управления авиационно- технической частью	63
15. Последовательность и содержание мероприятий по управлению	68
16. Снабжение материальными средствами авиационной части	75
17. Запасы материальных средств авиационной части	80
18. Тыл авиационного соединения	84
19. Перемещение авиационно-технической части	87

Druk ASG WP nr 554/WW



Nr inw. 1219

